



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
3 December 2018  
Russian  
Original: English

Семьдесят третья сессия  
Пункт 159 повестки дня  
**Финансирование Миссии Организации  
Объединенных Наций по делам  
временной администрации в Косово**

## **Исполнение бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово за период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года**

**Доклад Генерального секретаря**

### Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Выполнение мандата .....	4
A. Общая информация .....	4
B. Исполнение бюджета .....	5
C. Инициативы в области поддержки Миссии .....	11
D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой .....	12
E. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты .....	13
III. Исполнение бюджета .....	38
A. Финансовые ресурсы .....	38
B. Сводная информация о перераспределении ресурсов между категориями расходов .....	39
C. Распределение расходов по месяцам .....	40
D. Прочие поступления и корректировки .....	40
E. Взносы, не предусмотренные в бюджете .....	41
IV. Анализ разницы .....	41
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее .....	44
VI. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции <a href="#">72/295</a> .....	45



## Резюме

Совокупные расходы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года были увязаны с целью Миссии с помощью ряда таблиц бюджетных показателей, ориентированных на результаты и сгруппированных по следующим компонентам: основная деятельность и поддержка.

За отчетный период МООНК израсходовала 36,6 млн долл. США, что составляет 96,7 процента от общего объема бюджетных средств, выделенных на ее финансирование, в то время как в 2016/17 финансовом году ее расходы составили 34,8 млн долл. США, а показатель освоения бюджетных средств — 95,3 процента.

Неизрасходованный остаток средств в размере 1,3 млн долл. США обусловлен сокращением потребностей по статье «Оперативные расходы» (на 0,7 млн долл. США) в связи с уменьшением расходов на связь и информационные технологии; сокращением потребностей по статье «Гражданский персонал» (на 0,5 млн долл. США) вследствие уменьшения расходов на международных сотрудников и добровольцев Организации Объединенных Наций (что частично компенсировалось увеличением расходов на национальных сотрудников); и сокращением потребностей по статье «Военный и полицейский персонал» (на 0,1 млн долл. США) в связи с отсутствием требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности.

### Показатели использования финансовых ресурсов

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2017 года — 30 июня 2018 года.)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	695,7	583,7	112,0	16,1
Гражданский персонал	28 218,7	27 768,7	450,0	1,6
Оперативные расходы	8 983,8	8 293,4	690,4	7,7
<b>Валовые потребности</b>	<b>37 898,2</b>	<b>36 645,8</b>	<b>1 252,4</b>	<b>3,3</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	3 559,4	3 671,8	(112,4)	(3,2)
<b>Чистые потребности</b>	<b>34 338,8</b>	<b>32 974,0</b>	<b>1 364,8</b>	<b>4,0</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>37 898,2</b>	<b>36 645,8</b>	<b>1 252,4</b>	<b>3,3</b>

### Показатели использования людских ресурсов

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность<sup>a</sup></i>	<i>Фактическая численность (средняя)</i>	<i>Показатель доли вакантных должностей (в процентах)<sup>b</sup></i>
Военные наблюдатели	8	8	–
Полиция Организации Объединенных Наций	10	9	10,0
Международные сотрудники	112	96	14,3
Национальные сотрудники			
Национальные сотрудники-специалисты	33	32	3,0
Национальный персонал категории общего обслуживания	186	184	1,1
Добровольцы Организации Объединенных Наций	24	22	8,3

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная численность.

<sup>b</sup> На основе месячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

## I. Введение

1. Предлагаемый бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года содержится в докладе Генерального секретаря от 23 января 2017 года ([A/71/759](#), [A/71/759/Corr.1](#) и [A/71/759/Corr.2](#)) и составляет 38 016 600 долл. США брутто (34 457 200 долл. США нетто). В нем были предусмотрены ассигнования для покрытия расходов на содержание 8 военных наблюдателей, 10 полицейских Организации Объединенных Наций, 112 международных сотрудников, 219 национальных сотрудников, в том числе 33 национальных сотрудников-специалистов, и 24 добровольцев Организации Объединенных Наций.
2. В своем докладе от 18 апреля 2017 года (см. [A/71/836/Add.4](#), пункт 38) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральной Ассамблее ассигновать на содержание Миссии в период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года 37 898 200 долл. США брутто.
3. Генеральная Ассамблея в своей резолюции [71/303](#) от 30 июня 2017 года утвердила ассигнования в размере 37 898 200 долл. США брутто (34 338 800 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года. На всю указанную сумму государствам-членам начислены взносы.

## II. Выполнение мандата

### A. Общая информация

4. Мандат МООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции [1244 \(1999\)](#).
5. Миссии поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении основной цели, заключающейся в обеспечении условий для налаживания мирной и нормальной жизни для всех жителей Косово и в обеспечении стабильности в регионе Западных Балкан.
6. В рамках усилий по достижению этой основной цели Миссия в течение отчетного периода оказывала содействие в реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в нижеследующих таблицах показателей, сгруппированных по основному компоненту и компоненту поддержки, как указано в соответствующем бюджете.
7. В настоящем докладе приводится оценка фактического исполнения в сравнении с содержащимися в бюджете на 2017/18 год таблицами плановых бюджетных показателей, ориентированных на результаты. В частности, в настоящем докладе об исполнении бюджета фактические показатели достижения результатов, т.е. фактическая степень реализации ожидаемых достижений за отчетный период, сопоставляются с запланированными показателями достижения результатов, а фактически проведенные мероприятия — с запланированными.

## **В. Исполнение бюджета**

8. Общая обстановка в Косово в течение отчетного периода оставалась стабильной, хотя первый квартал этого периода был отмечен длительным периодом неопределенности и внутренних переговоров, последовавшим за развалом правящей коалиции. В июне 2017 года были проведены досрочные парламентские выборы, а в сентябре 2017 года были сформированы новая Ассамблея и правительство. 22 октября 2017 года состоялись мирные выборы в муниципальные органы. Усилению напряженности в Косово способствовали некоторые события, произошедшие в отчетный период, в частности убийство политика из числа косовских сербов, совершенное 16 января 2018 года неустановленными лицами с использованием огнестрельного оружия, и арест 26 марта 2018 года косовскими специальными полицейскими подразделениями директора сербской Канцелярии по делам Косово и Метохии. 6 февраля 2018 года Европейская комиссия приняла новую стратегию взаимодействия Европейского союза с Западными Балканами. 15 июня 2018 года Миссия Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) приступила к выполнению нового, более ограниченного двухлетнего мандата, в соответствии с которым ее штат был урезан, а с судей и прокуроров ЕВЛЕКС были сняты все исполнительные функции в рамках системы правосудия Косово. В то же время в течение всего отчетного периода продолжался проводившийся при содействии Европейского союза диалог, характеризовавшийся длительными фазами бездействия, когда основной темой обсуждений были рамки соглашения о всеобъемлющей нормализации отношений между сторонами. Между сторонами сохранились разногласия в отношении создания ассоциации/сообщества муниципалитетов, в которых сербы составляют большинство населения, при этом усилия были по-прежнему сосредоточены на разработке устава этой ассоциации/сообщества.

9. В рамках усилий по поощрению взаимного доверия между общинами Косово МООНК уделяла особое внимание инициативам, направленным на стимулирование позитивных изменений во взаимном восприятии и отношениях между общинами. Это являлось лейтмотивом всей деятельности МООНК в течение отчетного периода, включая деятельность по оказанию добрых услуг, поездки в муниципалитеты и проведение Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия.

10. МООНК продолжала выступать в качестве беспристрастного посредника благодаря своему нейтральному статусу. Она отслеживала ход урегулирования вопросов, связанных с примирением общин в Косово, оказывала содействие в таком урегулировании и представляла соответствующие отчеты, содействовала участию Косово в региональных и международных форумах, способствовала налаживанию диалога между Белградом и Приштиной и выполняла вспомогательные функции в области верховенства права.

11. Миссия продолжала содействовать обеспечению мира и стабильности в Косово, в том числе путем оказания добрых услуг. Действуя в интересах выполнения этой приоритетной задачи, руководство Миссии проводило совещания высокого уровня со старшими должностными лицами в Белграде и Приштине в целях обмена информацией и обсуждения конкретных областей, в которых Миссия могла бы способствовать достижению мира и стабильности в Косово. Миссия продолжала также налаживать более эффективные и доверительные отношения с местными партнерами на всех уровнях. Расширению взаимодействия с муниципалитетами способствовали пять поездок Специального представителя Генерального секретаря в городские округа по всему Косово, а именно в муниципалитеты Новоберда/Ново-Брдо, Гилан/Гнилане, Зубин-Поток, Каменица/Косовска-Каменица и Гякова/Джяковица. Эти поездки обеспечили площадку для

дискуссий по широкому кругу вопросов, касающихся общин, включая вопросы возвращения, собственности и представленности женщин в органах, отвечающих за принятие решений. Кроме того, эти поездки дали возможность разъяснить местным заинтересованным сторонам задачи Миссии и ознакомить их с ее мандатом, особенно с теми его аспектами, которые касаются деятельности Миссии по укреплению доверия между общинами.

12. МООНК продолжала содействовать участию представителей Косово в международных совещаниях, в которых Косово просили принять участие или в которых его участие было необходимым. На этих совещаниях обсуждался широкий круг тем, включая международное сотрудничество между органами полиции и вопросы, касающиеся Центральноевропейского соглашения о свободной торговле, однако в основном они были связаны с работой Европейской экономической комиссии (ЕЭК). В четырех случаях представители косовских учреждений принимали участие в совещаниях совместно с персоналом МООНК, в том числе в восемьдесят шестой сессии Генеральной ассамблеи Международной организации уголовной полиции (Интерпол) в Пекине, в совместных консультациях Интерпола в Лионе и в двух совещаниях Объединенного комитета Центральноевропейского соглашения о свободной торговле (в ноябре 2017 года в Белграде и в апреле 2018 года в Приштине). В 27 случаях Миссией были подготовлены рекомендательные письма, которые позволили учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций выступать в качестве представителей МООНК и обеспечивать сопровождение представителей Косово на форумах и совещаниях, не охватываемых «договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», достигнутыми в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза, в том числе на семинаре региональных экспертов по деловой добросовестности на Западных Балканах, совместной сессии ЕЭК/Евростата по конфиденциальности статистических данных, пятой Международной конференции по вопросам развития национального потенциала в области оценки, совещании Рабочей группа экспертов Парижского пакта по прекурсорам и семинаре Европейской экономической комиссии по вопросам интеграции геопространственных и статистических стандартов.

13. Миссия продолжала поощрять и защищать права человека в Косово, председательствуя на совещаниях Международной рабочей группы по правам человека в Приштине, а также учредив региональную рабочую группу по правам человека в Митровице, где в течение отчетного периода Миссия председательствовала на восьми совещаниях. Кроме того, Миссия продолжала взаимодействовать с косовскими учреждениями, в частности с Отделом благого управления в составе Канцелярии премьер-министра, а также Управлением Омбудсмена, и оказывать им техническую помощь. Это взаимодействие обеспечило местным структурам, занимающимся вопросами прав человека, таким как Управление Омбудсмена и организации гражданского общества, возможность сотрудничать с международными и европейскими механизмами по правам человека, когда это необходимо. В частности, Миссия оказывала поддержку, активно взаимодействуя с косовскими учреждениями, выступала за разработку политики, основанной на уважении прав, а также занималась подготовкой официальных замечаний для Канцелярии президента по проекту президентского указа, касающегося создания группы по подготовке к учреждению Комиссии по установлению истины и примирению в Косово. Кроме того, Миссия продолжала содействовать налаживанию контактов между ключевыми заинтересованными сторонами в Косово, такими как Управление Омбудсмена и эксперты специальных процедур Совета по правам человека. МООНК оказала содействие в организации поездки Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Специальный

докладчик встретился с представителями правительства Косово, Управления Омбудсмана и организаций гражданского общества. Он также посетил лиц, содержащихся в местах лишения свободы, и встретился со стационарными пациентами психиатрических клиник, лицами, проживающими в учреждениях системы социальной опеки, и мигрантами, размещенными в приемных и транзитных центрах.

14. Миссия подготовила и представила Консультативному комитету Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств один ответ на четвертое мнение Консультативного комитета по Косово. Кроме того, МООНК скомпилировала представленные властями Косово материалы для включения в доклад о поездке Специального докладчика в области культурных прав в Косово, состоявшейся в октябре 2016 года.

15. Миссия продолжала оказывать поддержку в выяснении судьбы пропавших без вести лиц посредством участия в заседаниях Рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, и оказывала поддержку семьям таких лиц через Информационный центр по делам пропавших без вести лиц. Рабочая группа по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, совместно с ЕВЛЕКС и Косовским институтом судебной медицины обследовала массовое захоронение в Гякове/Джяковице. Оттуда были эксгумированы останки пяти человек и другие костные останки, в отношении которых в настоящее время проводится молекулярно-генетическая экспертиза. Миссия продолжает выступать в поддержку прав семей пропавших без вести лиц и других жертв конфликта.

16. Миссия продолжала уделять первоочередное внимание укреплению доверия и примирению посредством осуществления программных мероприятий и проектов по укреплению доверия и содействовала привлечению маргинализированных групп и представителей меньшинств к участию в демократических инициативах и инициативах в области миростроительства.

17. В течение отчетного периода Миссия продолжала содействовать решению проблем, затрагивающих общины и затрудняющих возвращение населения, посредством проведения 1420 совещаний с местными и центральными органами власти, представителями гражданского общества и другими ключевыми заинтересованными сторонами. Кроме того, Миссия помогла обеспечить безопасность возвращающихся лиц, совершив 51 поездку в установленные места возвращения и 10 поездок в коллективные центры. Эти поездки позволили, в частности, выявить проблемы, касающиеся регистрации гражданского состояния, социальной помощи, доступа к государственным услугам, обеспечения жильем, возвращения и интеграции в общины.

18. В северной части Косово Миссия продолжала председательствовать или присутствовать в качестве участника на совещаниях с международными и местными заинтересованными сторонами, посвященных поощрению диалога и примирению, обсуждая вопросы, связанные с осуществлением Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года, восстановлением моста Ибар, демаркацией административных границ между Северной и Южной Митровицей, а также решением проблем, с которыми сталкиваются местные общины. Миссия продолжала поддерживать усилия, направленные на усиление интеграции местных муниципальных и судебных органов и правоохранительных структур в общинах с преобладающим сербским населением в косовскую систему.

19. Кроме того, МООНК продолжала содействовать достижению прогресса в области защиты и сохранения культурных и религиозных объектов. Эта работа включала оказание помощи в переводе на сербский язык уведомлений правительства Косово и доставке этих уведомлений Сербской православной церкви в целях содействия конструктивному диалогу между Сербской православной церковью и властями Косово.

20. Миссия продолжала отслеживать ситуацию с соблюдением принципа верховенства закона в Косово, представлять соответствующие доклады и удостоверять документы о регистрации актов гражданского состояния, а также продолжала выступать в качестве косовского национального центрального бюро Интерпола.

21. Миссия продолжала координировать свою работу по пропаганде равного участия женщин в решении вопросов, затрагивающих их интересы, и по продвижению повестки дня по вопросам женщин и мира и безопасности в Косово со Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»). Работа Миссии, осуществляемая в соответствии с Рамочной стратегией МООНК по гендерным вопросам (на период 2017–2019 годов) и резолюциями 1325 (2000) и 2122 (2013) Совета Безопасности, способствовала достижению прогресса в выполнении приоритетных задач в области гендерного равенства в Косово и обеспечила ей стратегические возможности для более активного участия в поддержке соответствующих усилий.

22. В рамках своих усилий по решению вопросов, касающихся молодежи, мира и безопасности, и своей неизменной приверженности обеспечению участия молодых людей как проводников перемен в построении прочного мира МООНК организовала вторую ежегодную Молодежную ассамблею Организации Объединенных Наций в Косово по теме «Сила молодежи: построим мир и укрепим безопасность вместе», состоявшуюся 14–15 мая 2018 года. Молодежная ассамблея Организации Объединенных Наций в Косово является крупнейшей платформой для проведения возглавляемых молодежью дискуссий по общим проблемам и путям их решения во всех общинах с участием представителей директивных органов всех уровней. Это мероприятие, организованное МООНК в сотрудничестве с многоэтнической группой молодежных лидеров — добровольцев Молодежной целевой группы — получило поддержку и материалы для обсуждения от Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детского фонда Организации Объединенных Наций. В двухдневной Ассамблее приняли участие более 210 молодых лидеров из всех этнических сообществ (примерно 60 процентов из которых составляли женщины и примерно 40 процентов — мужчины и более 35 процентов из которых происходили из неалбанских общин). Учреждение Молодежной ассамблеи Организации Объединенных Наций в Косово способствовало сокращению существующей в Косово значительной дистанции между молодыми людьми и представителями директивных органов всех уровней и предоставило приемлемое для всех сторон пространство для анализа и обсуждения прогресса в осуществлении «дорожной карты» по вопросам молодежи, мира и безопасности в Косово (а также Молодежной стратегии Косово на период 2018–2022 годов) и налаживания многоэтнических партнерств с участием широкого круга заинтересованных сторон в целях устранения стратегических пробелов. В условиях отсутствия в Косово других механизмов такого рода МООНК сохранит Молодежную ассамблею Организации Объединенных Наций как ежегодный форум с участием большого числа заинтересованных сторон, посвященный оценке и отслеживанию хода осуществления повестки дня по вопросам молодежи, мира и безопасности, а также определению областей, на которых стоит обратить особое внимание в ходе дальнейшей работы с косовской молодежью.

23. За отчетный период МООНК израсходовала 36,6 млн долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 1,3 млн долл. США. Неизрасходованный остаток средств обусловлен главным образом сокращением потребностей по статье «Оперативные расходы» в связи с меньшим, чем было запланировано, объемом закупок информационно-коммуникационного оборудования, следствием чего стало также сокращение расходов на грузовые перевозки и запасные части для автотранспортных средств, уменьшением расходов на проекты в рамках программной деятельности и сокращением потребностей по статье «Гражданский персонал», что объясняется главным образом более высокой (по сравнению с заложеной в бюджет) фактической средней долей вакантных должностей международных сотрудников (14,3 процента против 6 процентов). Общее сокращение потребностей частично компенсируется увеличением расходов по статье «Национальный персонал», которое объясняется главным образом повышением курса евро по отношению к доллару США (фактический средний курс евро составил 0,840 евро за 1 доллар США против 0,956 евро за 1 долл. США по бюджету).

### **Основная и другая программная деятельность**

24. Проекты по укреплению доверия и программные мероприятия оставались важными инструментами дальнейшего осуществления мандата, принося конкретные результаты, и в частности позволяя Миссии принимать конструктивное участие в работе по укреплению доверия и примирению, поощряя привлечение маргинализированных групп и меньшинств к реализации инициатив в области миростроительства, продвигая повестки дня, касающиеся женщин и мира и безопасности и молодежи и мира и безопасности, содействуя поощрению и защите прав человека, а также оказывая поддержку усилиям в области верховенства закона.

#### *Проекты по укреплению доверия*

25. В общей сложности на всей территории Косово был осуществлен 21 проект по укреплению доверия, направленный на развитие сотрудничества, укрепление доверия и обеспечение примирения между общинами. Проекты осуществлялись в следующих областях: укрепление доверия и примирение между общинами; привлечение маргинализированных групп и групп меньшинств к реализации демократических инициатив и инициатив в области миростроительства; расширение прав и возможностей женщин и молодых людей и их участия; поощрение взаимодействия между разными этническими группами; содействие охране окружающей среды в целях более эффективного осуществления Плана действий Миссии по охране окружающей среды; организация учебных мероприятий и семинаров по вопросам прав человека, демократии, терпимости, недискриминации и роли социальных сетей для молодежных групп; и деятельность по расширению сотрудничества, ликвидации социальных барьеров и поощрению межэтнического взаимодействия в среде учащихся и молодежи.

#### *Программные мероприятия*

26. В общей сложности в течение отчетного периода было осуществлено 25 программных мероприятий. В первом квартале отчетного периода отсутствие партнеров из числа государственных структур и общая неопределенность, связанная с формированием нового правительства, вынудили Миссию скорректировать некоторые запланированные мероприятия и предоставили возможность осуществить дополнительные проекты в области укрепления доверия и верховенства закона. Учреждениями Организации Объединенных Наций было осуществлено 11 проектов, местными неправительственными организациями —

8 проектов, и еще 6 проектов Миссия осуществила собственными силами. При отборе партнеров-исполнителей для этих проектов учитывались их институциональный опыт и/или относительные преимущества. В рамках программной деятельности были осуществлены следующие мероприятия:

а) стабилизация общин и укрепление доверия: осуществлено шесть программных мероприятий, ориентированных на укрепление доверия и стабилизацию обстановки в общинах. Самым значительным событием отчетного периода стал прошедший в Словении в мае 2018 года Форум Организации Объединенных Наций по укреплению доверия, который был организован с целью обеспечить платформу для i) поощрения межэтнического диалога и обмена информацией по социальным и культурным вопросам, ii) преодоления враждебности и ликвидации предрассудков посредством налаживания контактов между общинами и iii) укрепления потенциала местных посредников, с тем чтобы они могли оказывать эффективную помощь в деле укрепления доверия. Форум стал беспрецедентным по уровню представленности общин, впервые собрав вместе большую и разнообразную группу лидеров из Косово с целью обсудить практические меры по укреплению доверия и обеспечить большую взаимосвязь между широким общественным участием и политическими процессами. Форум способствовал также прогрессу в деле обеспечения участия женщин в деятельности по укреплению доверия благодаря гендерно сбалансированному составу его участников и учету гендерных приоритетов в его рекомендациях. Миссия продолжала оказывать поддержку спонсируемому МОООНК Информационному центру по делам пропавших без вести лиц, который обеспечивает семьям таких лиц, вне зависимости от их национального происхождения, «нейтральную территорию» для встреч и создает возможности для сотрудничества и обмена информацией о пропавших без вести лицах, их правах и правах их семей. Кроме того, программные мероприятия способствовали повышению транспарентности и укреплению подотчетности в работе 10 муниципалитетов, обеспечив их электронным оборудованием для оперативного обмена информацией между муниципалитетами и общинами;

б) верховенство закона и права человека: действуя в соответствии с принципами международного уголовного правосудия и нормами и стандартами в области прав человека, Миссия осуществила 13 проектов по оказанию поддержки учреждениям, занимающимся вопросами верховенства права в Косово. Эти проекты осуществлялись в сотрудничестве с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и другими партнерами. К числу ключевых результатов этой деятельности можно отнести сокращение примерно на 12 процентов числа нерассмотренных дел в судах первой инстанции Приштины и Митровицы, что стало возможным благодаря помощи 100 юристов-стажеров, которая позволила судам сосредоточить внимание на наиболее серьезных делах. Кроме того, эти два суда, в которых рассматривается наибольшее число дел с участием разных общин, получили помощь в виде услуг синхронного перевода, что позволило им вести судебные разбирательства на албанском и/или сербском языках. Другие ключевые результаты этих проектов включают открытие в муниципальном округе Новоберда/Ново-Брдо многоэтнического приюта для жертв домашнего насилия (женщин и детей), который будет обслуживать девять муниципальных округов в центральной и восточной части Косово;

в) гендерные вопросы: осуществлено три программных мероприятия, которые непосредственно способствовали достижению прогресса в осуществлении повестки дня, касающейся женщин и мира и безопасности в Косово. Мероприятия Миссии, осуществлявшиеся совместно со Структурой «ООН-женщины» и женскими организациями гражданского общества, способствовали участию женщин в деятельности по укреплению доверия и помогли определить

меры и законодательные реформы, необходимые для дальнейшего расширения участия женщин в политической жизни и процессах принятия решений. Другие результаты включают прямую помощь в удовлетворении потребностей лиц, ставших жертвами сексуального насилия в связи с конфликтом, и повышении их роли в обществе. Более чем 200 жертвам такого насилия была предоставлена возможность обсудить свои социальные, психологические, физические и экономические потребности и получить поддержку без страха подвергнуться стигматизации. Для обеспечения учета приоритетных потребностей женщин и их отражения в муниципальных бюджетах Миссия в сотрудничестве с группой политически активных женщин в муниципалитете Звечан/Звечан организовала учебные мероприятия для членов муниципальных ассамблей в целях укрепления их потенциала в области учета гендерных факторов при планировании и составлении бюджетов;

d) прочая деятельность: одна из приоритетных задач Миссии по-прежнему состояла в повышении роли молодежи в укреплении доверия между этническими группами. В течение отчетного периода МООНК осуществила три ориентированных на молодежь и направленных на осуществление повестки дня, касающейся молодежи, мира и безопасности, проекта, бенефициарами которых стали более 850 молодых людей. Выводя на новый уровень деятельность в рамках инициативного Генеральным секретарем подхода «для молодежи и с участием молодежи», МООНК оказала поддержку в укреплении потенциала многонациональной группы молодых лидеров — Молодежной целевой группы, — которая участвовала в разработке Молодежной стратегии Косово на период 2018–2022 годов. Эта целевая группа все больше воспринимается косовскими учреждениями как связующее звено между молодежью Косово и представителями директивных органов в вопросах, касающихся осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 2250 (2015) Совета Безопасности.

## **С. Инициативы в области поддержки Миссии**

27. В соответствии со своей экологической политикой и осуществляемым в масштабах всей Миссии Планом действий по охране окружающей среды Миссия продолжала принимать меры по смягчению экологических последствий своей деятельности. К 30 июня 2018 года Миссия в основном завершила установку панелей солнечных батарей в региональном отделении в Митровице. Испытания этих систем и их сдача в эксплуатацию были завершены к 31 июля 2018 года. В течение 2017/18 финансового года Миссия установила семь счетчиков воды на водозаборных скважинах в штаб-квартире Миссии в Приштине; переработала в общей сложности 15 969 кг бумаги, пластика, стекла, алюминиевых банок и металлолома; утилизировала 40 использованных шин; произвела 975,5 кг твердых опасных химических отходов, 1036,3 кг использованных аккумуляторных элементов и 2680 кг электронного лома; и посадила шесть деревьев и 70 многолетних растений во всех пунктах базирования МООНК.

28. Миссия оптимизировала свои рабочие процессы путем выявления оперативных потребностей и успешного осуществления четырех проектов, основанных на эталонной модели организации снабжения. Кроме того, Миссия укрепила свой потенциал в области сбора информации и составления аналитических прогнозов посредством подготовки кадров в таких областях, как эталонная модель организации снабжения, коммерческая разведка и метод PRINCE2 (управление проектами). Миссия назначила координатора для отслеживания ключевых показателей эффективности по компоненту поддержки Миссии и представления соответствующей отчетности.

29. С учетом четырех составляющих стратегии управления снабженческой цепочкой и в соответствии с планом ее осуществления МООНК провела обзор своей системы снабжения с целью гармонизировать и обеспечить интеграцию своих людских ресурсов, процессов, методов и результатов работы. Этот новый подход был направлен на повышение гибкости и оптимизацию работы Миссии и одновременно на укрепление ее способности оказывать эффективную и оперативную поддержку своим клиентам. В общей сложности 37 сотрудников прошли подготовку в рамках четырех экспериментальных проектов, направленных на повышение ключевых показателей эффективности, а именно а) проекта по оптимизации цепочки снабжения и системы управления складскими запасами; б) проекта в области организации исполнения контрактов; в) проекта по рационализации информационно-коммуникационных систем; и d) проекта по управлению солнечными батареями и использованию автомобилей с гибридным приводом.

#### **D. Партнерские отношения и координация действий со страновой группой**

30. Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), ЕВЛЕКС и Силы для Косово (СДК) продолжали выполнять свои соответствующие задачи в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Они регулярно обменивались с МООНК информацией, особенно касающейся политических событий и событий в области безопасности, стремясь обеспечить скоординированность действий и выработать общий подход к решению вопросов, связанных с поддержанием мира и обеспечением правопорядка и стабильности на местах. Миссия продолжала уделять основное внимание укреплению доверия между общинами, выявляя и предупреждая возможные межобщинные трения. В течение отчетного периода Миссия продолжала посещать муниципалитеты, где могла возникнуть межобщинная напряженность, и обеспечивать охват этих муниципалитетов проектами по укреплению доверия, такими как проект по поддержке многоэтнического «зеленого рынка», направленный на стимулирование торговли между общинами косовских сербов и косовских албанцев, способствуя таким образом снижению напряженности и интеграции всех общин в единую ткань косовского общества. Ослаблению напряженности в отношениях между общинами способствовало также проведение в мае 2018 года в Словении Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово при участии Европейского союза, ЕВЛЕКС, ОБСЕ и Группы Организации Объединенных Наций по Косово.

31. МООНК продолжала оказывать содействие Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в соответствии с меморандумами о взаимопонимании между МООНК и соответствующими организациями. Миссия сотрудничала с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в таких областях, как гендерное равенство, расширение прав и возможностей молодежи, укрепление доверия между общинами и осуществление проектов по поддержке сектора правосудия. В рамках совместной программы Организации Объединенных Наций по поддержке полиции, судебных органов и исправительных учреждений в Косово было осуществлено 11 проектов, направленных, в частности, на облегчение доступа к правосудию, расширение возможностей косовских судебных структур и исправительных учреждений в плане решения проблемы преступности среди несовершеннолетних и укрепление

потенциала правоохранительных органов в области борьбы с гендерным и бытовым насилием. Кроме того, в целях обеспечения комплексной оценки ситуации в Косово и максимальной эффективности Организации Объединенных Наций в Косово Миссия продолжала сотрудничать с Группой Организации Объединенных Наций по Косово в деле определения приоритетов.

## **Е. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на результаты**

### **Компонент 1. Основная деятельность**

32. В течение отчетного периода Миссия взаимодействовала с мажоритарными общинами и общинами меньшинств, оказывая им помощь в решении проблем, способных повлиять на ситуацию в области мира, безопасности, стабильности и прав человека и на отношения между общинами в Косово. Что касается прав человека, то Миссия концентрировала внимание на ведении информационно-разъяснительной работы, мониторинге общей ситуации с правами человека и представлении соответствующей отчетности, стремясь обеспечить выполнение положений основных документов по правам человека, устранить безнаказанность и содействовать диалогу косовских учреждений с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека и договорными органами. В рамках своей деятельности по укреплению доверия Миссия оказала поддержку в проведении Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово — важного мероприятия, в котором приняли участие 112 представителей низовых организаций и структур местного уровня из всех общин с целью обсудить пути решения общих проблем. Результаты работы Форума послужили основой для дальнейших усилий Миссии по укреплению доверия между общинами.

33. Миссия продолжала также оказывать поддержку в осуществлении политических и технических соглашений между Белградом и Приштиной, достигнутых в рамках диалога, проводимого при содействии Европейского союза; оказывала помощь в выяснении судьбы пропавших без вести лиц; по мере необходимости содействовала участию Косово в международных и региональных форумах, включая мероприятия органов Организации Объединенных Наций по правам человека; и выполняла свои обязательства в качестве стороны, подписавшей договоры и соглашения от имени Косово. Отделение Организации Объединенных Наций в Белграде продолжало оказывать поддержку в осуществлении этой деятельности, поддерживая регулярные контакты с правительством Сербии и другими ключевыми местными, региональными и международными структурами. Кроме того, Миссия продолжала отслеживать ситуацию с обеспечением правопорядка, представлять соответствующую отчетность и поддерживать усилия, направленные на интеграцию и дальнейшее развитие правоохранительных органов, в соответствии с международными стандартами.

**Ожидаемое достижение 1.1:** прогресс в обеспечении примирения и интеграции всех общин в Косово

<i>Запланированные показатели достижения результатов</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
1.1.1 Сокращение числа инцидентов, затрагивающих общины меньшинств (2015/16 год: 468; 2016/17 год: 400; 2017/18 год: 380)	Достигнуто. В косовскую полицию поступило 284 сообщения об инцидентах, затрагивающих такие общины
1.1.2 Число признанных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека показателей в области прав человека, на которые ориентируется Управление Омбудсмена (2015/16 год: неприменимо; 2016/17 год: 10; 2017/18 год: 10)	Достигнуто. В своей работе Управление Омбудсмена руководствовалось 10 показателями соблюдения прав человека, признанными Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Управление Омбудсмена, выступая в качестве национального профилактического механизма, совершило 8 официальных поездок в места лишения свободы и опубликовало 8 докладов по результатам мониторинга
<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i> <i>Примечания</i>
Урегулирование вопросов, касающихся общин, возвращения и культурного наследия, на всей территории Косово путем посредничества и проведения 10 совещаний с сотрудниками местных и центральных органов власти, представителями гражданского общества и основными мандатариями	<p>Выполнено</p> <p>Было проведено 1420 совещаний полевых групп с местными и центральными органами власти, организациями гражданского общества и ключевыми заинтересованными сторонами на всей территории Косово</p> <p>Эти совещания способствовали урегулированию 19 проблем местного уровня, затрагивающих немajorитарные общины. Три проблемы касались культурного наследия, а именно восстановления уличного освещения возле Сербской православной церкви в Гякове/Джяковице в целях обеспечения безопасности; нотариального заверения имущественных документов монастыря «Високи Дечани»; и обеспечения перевода на сербский язык уведомлений правительства Косово и их передачи Сербской православной церкви с целью обеспечить соблюдение закона о языковых правах. Другие 16 проблем касались гражданских документов, социальной помощи, доступа к государственным услугам, жилья и возвращения и интеграции общин</p> <p>Увеличение числа совещаний было обусловлено тем, что они проводились полевыми группами на ежедневной основе</p>
Проверка фактической численности вернувшихся лиц, их бытовых условий и уровня безопасности путем совершения ежеквартальных поездок в 20 заранее определенных мест возвращения/сельских населенных пунктов и проверка фактической численности перемещенных лиц в	51 Количество мест возвращения жителей/сельских населенных пунктов, которые были посещены в целях проверки числа возвратившихся лиц, их бытовых условий и ситуации в области безопасности. Было установлено, что в общей сложности вернулось 1230 человек (412 семей). Доступ к общественным услугам, таким как питьевая

10 заранее определенных коллективных центрах

вода, электричество, здравоохранение и образование, был в целом удовлетворительным. Однако в 7 деревнях отсутствовали надлежащие системы канализации, а в 6 из 7 деревень питьевая вода поступала из скважины; 2 деревни, где проживали вернувшиеся лица, испытывали перебои с энергоснабжением из-за старых деревянных электрических столбов. Уровень безработицы среди возвратившихся семей был по-прежнему высок. Что касается ситуации в области безопасности, то МООНК была проинформирована о словесных оскорблениях, которым подвергся священник сербской православной церкви в деревне Залкь/Жач и его родственники из деревни Осоян/Осояне. В 51 месте возвращения/сельском населенном пункте МООНК зарегистрировала 1680 домов, 1135 из которых были разграблены и пустовали

Более высокий показатель обусловлен ростом количества мест возвращения в связи с увеличением числа перемещенных лиц, возвращающихся в свои родные места или другие выбранные ими места в Косово

- 10 Количество посещенных МООНК коллективных центров, в которых по подтвержденным данным находился 221 человек из 103 перемещенных семей. Условия жизни получили неудовлетворительную оценку вследствие плохих санитарно-гигиенических условий в ветхих зданиях. Основной социально-экономической проблемой в коллективных центрах была безработица. Нехватка питьевой воды была зарегистрирована в 1 коллективном центре, а перебои в энергоснабжении — в 4 других. МООНК содействовала решению проблемы нехватки воды и перебоев в энергоснабжении. Сообщений о нарушениях безопасности не поступало.

Оказание консультативной помощи и поддержки посредством участия в как минимум 50 совещаниях с Косовской полицейской службой, ЕВЛЕКС и СДК по вопросам безопасности и политическим вопросам в северной части Косово и в как минимум 50 совещаниях с представителями местных органов власти, общин, гражданского общества и международных организаций в северной части Косово по вопросам межобщинного примирения и мирного урегулирования вопросов, затрагивающих местные общины

Выполнено

В общей сложности МООНК председательствовала или участвовала в ином качестве в 253 еженедельных совещаниях каждого из 5 муниципальных органов с Косовской полицейской службой, ЕВЛЕКС и СДК. Проведение большего числа совещаний было обусловлено требованием встречаться еженедельно или раз в две недели, в зависимости от необходимости

Кроме того, МООНК провела 779 дополнительных совещаний с местными органами власти, представителями общин и гражданского общества и другими ключевыми мандатариями для обсуждения вопросов, затрагивающих местные общины. Большее количество совещаний обусловлено их проведением еженедельно или раз в

<p>Выполнение совместно с Советом Европы функций председателя на 6 совещаниях Международной контактной группы по правам человека в Косово</p>	<p>Выполнено</p>	<p>две недели в зависимости от потребностей местных партнеров</p>
<p>Подготовка и представление по требованию по меньшей мере 3 ответов органам Организации Объединенных Наций по правам человека и европейским органам по правам человека, включая анализ и проверку материалов, предоставленных косовскими властями, Группой Организации Объединенных Наций по Косово, ОБСЕ и другими заинтересованными сторонами</p>	<p>1</p>	<p>Совещания были направлены на содействие диалогу и примирению и на поддержку мирного сосуществования лиц разной религиозной и этнической принадлежности. Темы этих совещаний касались проблем и трудностей, связанных с осуществлением Первого соглашения о принципах нормализации отношений от 19 апреля 2013 года, в том числе восстановления моста Ибар и демаркации административных границ между муниципалитетами Северной и Южной Митровицы; предоставления социальных услуг, в том числе водо- и энергоснабжения и телекоммуникационных услуг; и выдачи документов о гражданской регистрации и гражданском состоянии представителям немажоритарных общин</p> <p>Международная контактная группа по правам человека была расформирована в октябре 2015 года, и вместо нее была учреждена Международная рабочая группа по правам человека. МООНК выполняла функции председателя лишь на 3 консультативных совещаниях с основными членами Международной рабочей группы по правам человека в Приштине. Проведение меньшего по сравнению с запланированным числа совещаний было обусловлено тем, что формат встреч Рабочей группы был изменен в пользу более частого проведения специальных консультаций по отдельным вопросам и более активной онлайн-коммуникации в целях укрепления совместной информационно-пропагандистской деятельности, направленной на решение насущных проблем в области прав человека</p> <p>Кроме того, в целях обеспечения охвата заинтересованных сторон из Северной Митровицы МООНК учредила Региональную рабочую группу по правам человека в Митровице, где МООНК председательствовала на 8 заседаниях</p> <p>Количество официальных ответов, представленных Консультативному комитету Совета Европы по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в связи с его четвертым мнением по Косово</p> <p>Меньшее число ответов было обусловлено тем, что МООНК не получала никаких дополнительных запросов</p> <p>Кроме того, в рамках последующей деятельности в связи с визитом Специального докладчика, состоявшимся в октябре 2016 года, МООНК в</p>

Содействие примирению посредством организации по крайней мере 3 мероприятий, направленных на поощрение прав человека и уважения прав меньшинств

течение отчетного периода компилировала материалы для включения в доклад о поездке Специального докладчика

- 4 Число мероприятий, организованных в целях содействия примирению, а именно:

7 декабря 2017 года в сотрудничестве с Бюро Совета Европы в Приштине, ОБСЕ и Отделением Европейского союза в Косово и в рамках шестнадцатидневной кампании по борьбе с гендерным насилием было проведено мероприятие под названием «Живая библиотека», направленное на поощрение гендерного равенства и недискриминации в Косово

7 февраля 2018 года в рамках осуществляемого при поддержке МООНК проекта по укреплению доверия под названием «Я имею право на равенство: молодежь в защиту прав человека и гендерного равенства» состоялось посещение 26 молодыми добровольцами регионального отделения в Митровице; в ходе визита участники получили возможность обсудить вопросы межэтнических отношений и другие проблемы, с которыми сталкивается молодежь как из мажоритарных общин, так и из общин меньшинств в округе Митровица/Косовска-Митровица

28 февраля 2018 года состоялось посещение 20 молодыми добровольцами (10 молодыми женщинами и 10 молодыми мужчинами) штаб-квартиры МООНК в Приштине; в ходе визита волонтеры имели возможность обсудить роль МООНК в содействии укреплению и поощрению доверия между общинами с уделением особого внимания программной деятельности, связанной с решением проблем молодежи

В марте 2018 года при содействии МООНК состоялось посещение 20 молодыми добровольцами Управления Омбудсмана в Косово, предоставившее молодым людям возможность познакомиться с работой Омбудсмана по защите и обеспечению соблюдения прав человека и основных свобод

Содействие в организации по меньшей мере 2 поездок специальных докладчиков в Косово

- 1 В ноябре 2017 года при содействии МООНК была организована поездка Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в Косово. Специальный докладчик встретился с представителями правительства Косово и Управления Омбудсмана, а также провел специальное заседание с представителями гражданского общества,

Оказание содействия в проведении ежемесячных совещаний в целях предоставления Канцелярии премьер-министра и Управлению Омбудсмана технической помощи в выполнении требований договорных органов и специальных процедур относительно отчетности о положении в области прав человека; и оказание поддержки в форме проведения 3 учебных занятий на тему выполнения Управлением Омбудсмана функции национального превентивного механизма

Предоставление консультативных услуг в рамках 6 совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам и 6 совещаний ее подгруппы по вопросам гендерного насилия, проводимых с участием Структуры «ООН-женщины», Программы развития Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, ЕВЛЕКС, косовских властей и организаций гражданского

занимающимися вопросами предотвращения пыток и других видов жестокого или бесчеловечного обращения. Кроме того, Специальный докладчик побеседовал с лицами, содержащимися под стражей в полицейских участках, следственных изоляторах и пенитенциарных учреждениях усиленного режима, а также со стационарными пациентами психиатрических клиник, лицами, проживающими в учреждениях социальной опеки, и мигрантами, размещенными в центрах приемных и транзитных центрах

Меньшее, чем планировалось, число поездок Специального докладчика в Косово объясняется тем, что необходимость в таких поездках определяется Советом по правам человека в Женеве

- 10 Число совещаний, которые были организованы МООНК и при содействии МООНК в целях оказания технической помощи Управлению Омбудсмана и Канцелярии премьер-министра, а именно:

2 совещания в рамках подготовки к визиту Специального докладчика по вопросу о пытках, которые были посвящены требованиям в отношении представления отчетности для специальных процедур

8 совещаний для обсуждения ряда вопросов в области прав человека, затрагивающих общины меньшинств в северной части Косово и касающихся в основном регистрации гражданского состояния и доступа к правосудию, а также свободы передвижения

В 2016/17 году применялся гибкий подход, предусматривающий проведение совещаний только в случае необходимости

3 запланированных учебных занятия не были проведены, поскольку Управление Омбудсмана получило техническую помощь в осуществлении его функций национального превентивного механизма от Совета Европы в рамках проекта по поддержке борьбы против пыток и жестокого обращения

- 12 Число совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам, проведенных в соответствии с достигнутой в 2016/17 году договоренностью обсуждать проблемы гендерного насилия в ходе совещаний Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам. Подгруппа была расформирована

Благодаря проведению этих совещаний возросло число партнерских соглашений, заключенных

общества в целях содействия всестороннему учету гендерной проблематики

Группой по вопросам безопасности и гендерным вопросам, и количество совместных мероприятий, проведенных ею в рамках шестнадцатидневной кампании по борьбе с гендерным насилием, Международного дня открытых дверей «Женщины, мир и безопасность», проводимого под эгидой Организации Объединенных Наций, и Международного женского дня, что способствовало повышению уровня осведомленности общественности Косово о вопросах гендерного равенства, а также обеспечило МООНК возможность более активно участвовать в поддержке этих усилий

Кроме того, МООНК участвовала в выпуске 2 совместных заявлений для прессы и пресс-релизов, в которых она призвала включить в Уголовный кодекс четкое определение домашнего насилия и внести в Семейный кодекс поправки, направленные на поддержку имущественных и наследственных прав женщин

МООНК также оказывала консультативную помощь в рамках ежемесячных совещаний с советниками по гендерным вопросам из Группы по вопросам безопасности и гендерным вопросам, в том числе с советниками по гендерным вопросам Структуры «ООН-женщины», ЕВЛЕКС и ОБСЕ

Кроме того, МООНК содействовала учету гендерной проблематики посредством участия как минимум в 5 посвященных гендерным вопросам мероприятиях, организованных Структурой «ООН-женщины», ОБСЕ, СДК, государственными органами и организациями гражданского общества

Представление Совету Безопасности ежеквартальных докладов, освещающих все актуальные события в Косово

4 Количество подготовленных в координации с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и ЕВЛЕКС докладов для Совета Безопасности, освещающих все актуальные события в Косово

Осуществление 21 проекта по укреплению доверия

21 Количество проектов по укреплению доверия, осуществленных на всей территории Косово в целях поощрения сотрудничества, укрепления доверия и обеспечения примирения между общинами. Эти проекты касались следующего:

- a) 6 проектов были направлены на поддержку усилий по укреплению доверия и примирению между общинами с использованием таких инструментов, как учебно-просветительская деятельность, средства массовой информации, театр, художественное творчество и спорт;
- b) 1 проект был связан с вовлечением

маргинализированных групп и групп меньшинств в демократические инициативы и инициативы в области миростроительства; с) 5 проектов касались расширения прав и возможностей женщин и молодежи и активизации их участия в делах общин; d) 2 проекта были связаны со строительством многоэтнического «зеленого» рынка и многоцелевого стадиона для стимулирования межэтнической торговли между общинами косовских сербов и косовских албанцев, а также для поощрения проведения и популяризации спортивных мероприятий с участием представителей разных этнических сообществ в целях ускорения процесса примирения и интеграции всех общин в единое общество Косово; e) 2 проекта были направлены на содействие охране окружающей среды в целях более полного осуществления Плана действий Миссии по охране окружающей среды; f) 4 проекта были направлены на поддержку проведения направленных на укрепление потенциала и ориентированных преимущественно на молодежную аудиторию учебных занятий и практикумов по таким темам, как права человека, демократия, терпимость, недискриминация и роль социальных сетей в налаживании связей между общинами в целях обеспечения функционирования механизмов долгосрочной коммуникации и взаимодействия между общинами; и g) 1 проект был связан с организацией публичных дебатов, в том числе касающихся совместных предприятий и использования стандартов Организации Объединенных Наций в целях укрепления сотрудничества, устранения социальных барьеров и налаживания взаимодействия между учащимися из разных этнических групп

Осуществление 4 проектов в рамках программной деятельности по поддержке местных общин

6 Число проектов, осуществленных в рамках программной деятельности по поддержке общин и направленных на содействие примирению между общинами, достижение стабильности и обеспечение мирного сосуществования. Эти проекты касались:

- Форума Организации Объединенных Наций по укреплению доверия в Косово
- оказания поддержки Информационному центру по делам пропавших без вести лиц
- поддержки процесса примирения и интеграции всех общин в Косово через клубы по правам человека
- оборудования детской спортивной площадки в начальной школе им. Доситея Обрадовича

- повышения прозрачности и подотчетности органов местного самоуправления путем налаживания информационного обмена в 10 сербских муниципалитетах
- организации серии телевизионных дебатов под названием «Перископ» для содействия диалогу по вопросам ускорения процесса примирения между многоэтническими общинами посредством решения конкретных социальных проблем

Кроме того, были осуществлены три проекта, которые непосредственно касались гендерной проблематики:

- был снят документальный фильм на тему «женщины и правосудие в Косово»;
- в рамках содействия осуществлению мандатов Совета Безопасности, касающихся женщин и мира и безопасности, был осуществлен проект по преодолению существующих в обществе негативных стереотипов в отношении женщин и поощрению их участия в политической жизни и процессах принятия решений. Одним из результатов осуществления этого проекта стало оказание поддержки усилиям по поощрению участия женщин в политической жизни, принятии решений и деятельности по укреплению доверия;
- была оказана поддержка усилиям по обеспечению участия женщин в политической жизни и принятии решений в Каменице/Косовска-Каменице.

Большее, чем планировалось, число проектов объясняется коррективами, внесенными МООНК в целях учета повышенного внимания, которое стало уделяться укреплению доверия между общинами после рассмотрения и обсуждения проектов с новым правительством Косово

Осуществление совместно с ОБСЕ, другими международными структурами и местными партнерами на всех уровнях по меньшей мере 5 мероприятий для молодежи в целях расширения сотрудничества между молодыми людьми из всех общин и подготовка 1 доклада об осуществлении повестки дня по вопросам молодежи, мира и безопасности в Косово, который должен быть представлен властям и организациям гражданского общества

- 16 Число ориентированных на молодежь мероприятий, осуществленных в сотрудничестве с ОБСЕ, учреждениями Организации Объединенных Наций и косовским министерством по вопросам культуры, молодежи и спорта в рамках 3 проектов по линии программной деятельности — проекта по обеспечению участия молодежи в принятии решений на государственном уровне, проекта по организации второй Ассамблеи молодежи Организации Объединенных Наций в Косово и проекта «Четыре угла Косово: укрепление доверия на основе межкультурного обучения». В центре внимания в рамках этих проектов было, в частности, продвижение повестки

Подготовка содержащих обзоры материалов средств массовой информации бюллетеней, выпускаемых два раза в день 5 дней в неделю и распространяемых в электронном виде среди приблизительно 1700 получателей; подготовка 10 пресс-релизов, содержащих фотоматериалы, в целях предоставления информации и повышения осведомленности о деятельности Миссии по выполнению своего мандата в различных областях, таких как межобщинный диалог, права человека, верховенство права, вопросы безопасности и поддержка политических процессов; обеспечение ежедневного круглосуточного вещания УКВ-радиостанции МООНК «Офелия», которая на основе партнерства с радиостанциями «Свободная Европа», «Немецкая волна» и «Би-би-си» будет ежедневно передавать информационные сводки в дополнение к радиопрограммам Организации Объединенных Наций; подготовка для УКВ-радиостанции «Офелия» 10 радиопрограмм на албанском, сербском и английском языках в целях распространения информации о работе Группы Организации Объединенных Наций по Косово и привлечения внимания к сообщениям, распространяемым Организацией Объединенных Наций в Косово, и ее деятельности в Косово; публикация 15 мультимедийных репортажей в сетевых СМИ, включая «Фейсбук», «Твиттер» и «Ютуб»; публикация мультимедийных репортажей, заявлений для прессы и интервью в локальной сети Миссии; поддержание регулярных контактов с местными средствами массовой

Выполнено

дня по вопросам молодежи, мира и безопасности в Косово, внесение вклада в укрепление доверия между молодежью из разных этнических групп и укрепление потенциала молодых людей, участвующих в работе местных и муниципальных структур на всей территории Косово

Большее число мероприятий обусловлено импульсом, возникшим благодаря появлению создаваемых молодежью из разных этнических групп информационно-пропагандистских каналов в социальных сетях, и институциональной поддержкой со стороны местных заинтересованных сторон, в результате чего возрос интерес к данной теме и возникла потребность в проведении большего числа мероприятий, чем было запланировано изначально

Отчеты с обзорами материалов, публикуемых в средствах массовой информации, выпускались два раза в день 5 дней в неделю и один раз в день по субботам и распространялись среди 1700 получателей

МООНК выпустила 11 пресс-релизов и ответила на 16 запросов, поступивших от средств массовой информации

СДК организовали 3 совещания по обмену информацией, на которых представители МООНК рассказали о роли Миссии. Меньшее число сессий по обмену информацией объясняется меньшим числом приглашений, полученных МООНК в течение отчетного периода

Было подготовлено 175 мультимедийных сообщений и репортажей, нацеленных на популяризацию деятельности МООНК и ее мандата, которые были размещены на различных цифровых платформах, в том числе на веб-сайте МООНК, в «Фейсбук», «Твиттер» и на «Ютуб»

Было подготовлено 12 видеороликов, призванных способствовать укреплению доверия между общинами и популяризации деятельности Миссии по поддержке молодежи, гендерного равенства, прав человека и верховенства права

Было подготовлено 2 видеоролика для Группы Организации Объединенных Наций по Косово в целях популяризации целей в области устойчивого развития и еще 2 видеоролика по просьбе Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в целях популяризации деятельности Канцелярии старшего полицейского советника и Отделения военной связи МООНК

информации и направление ответов на запросы средств массовой информации; проведение 24 совещаний (с периодичностью дважды в месяц) для обмена информацией с отделами по связям с общественностью ЕВЛЕКС, Отделения Европейского союза, ОБСЕ и СДК

Радиопрограммы для УКВ-радиостанции «Оффелия» не готовились из-за прекращения вещания этой станции в 2016/17 году в связи с расширением использования социальных сетей в качестве стратегического инструмента коммуникации

## **Ожидаемое достижение 1.2:** укрепление сотрудничества и диалога Приштины с Белградом и региональными организациями

*Запланированные показатели достижения результатов*

*Фактические показатели достижения результатов*

1.2.1 Увеличение среди государственных служащих, включая сотрудников полиции и судебных работников, числа косовских сербов, переведенных из параллельных институтов в косовские учреждения в соответствии с достигнутыми политическими договоренностями (2015/16 год: 443; 2016/17 год: 420; 2017/18 год: 425)

После того как 24 октября 2017 года в присутствии президента Косово были приведены к присяге 40 судей и 13 прокуроров и в тот же день 149 сотрудников из числа вспомогательного персонала подписали свои трудовые договоры, в 2017/18 году больше не осуществлялось каких-либо дополнительных переводов судей, прокуроров и вспомогательного судебного персонала из числа косовских сербов. Процесс интеграции завершился, поскольку он предполагал прямой перевод именно этого числа судей, прокуроров и вспомогательного персонала

1.2.2 Увеличение числа законодательных и других актов, принятых ассамблеей Косово в связи с диалогом между Приштиной и Белградом и рекомендациями Европейской комиссии в отношении стратегии расширения Европейского союза (2015/16 год: неприменимо; 2016/17: 15; 2017/18 год: 16)

Достигнуто. Ассамблея Косово приняла 16 законодательных актов в связи с рекомендациями Европейской комиссии в отношении стратегии расширения Европейского союза

<i>Запланированные мероприятия</i>	<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
Предоставление консультативной помощи и оказание поддержки в рамках совещаний, добрых услуг и обмена информацией в контексте политического и технического диалога между Белградом и Приштиной при посредничестве Европейского союза	Выполнено	<p>МООНК оказывала консультативную помощь и поддержку в процессе диалога, проводимого при содействии Европейского союза, посредством а) организации 77 совещаний с участием представителей дипломатического корпуса в Приштине, Белграде и Тиране; б) организации 63 совещаний с участием учреждений Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон; и с) организации 17 встреч с СДК</p> <p>С помощью этих совещаний МООНК оказывала поддержку диалогу, ведущемуся при содействии Европейского союза. Цели создания более благоприятной политической обстановки, способствующей всесторонней координации усилий в поддержку диалога, ведущегося при посредничестве Европейского союза, служили также</p>

<p>Предоставление консультативной помощи по всем предусмотренным мандатом вопросам в рамках 50 совещаний с участием руководства МООНК и должностных лиц из Приштины и Белграда</p>	<p>55 Количество совещаний высокого уровня с участием старшего руководства МООНК и должностных лиц из Приштины и Белграда: 41 совещание со старшими должностными лицами в Приштине и 14 совещаний со старшими должностными лицами в Белграде. Эти совещания предоставили МООНК возможность внести свой вклад в улучшение политической обстановки посредством предоставления добрых услуг и обеспечения координации своей деятельности с деятельностью других международных организаций</p>
<p>Улучшение сотрудничества с местными партнерами на всех уровнях посредством проведения по меньшей мере 8 поездок в муниципалитеты и последующей организации в Приштине совещаний высокого уровня</p>	<p>Выполнено МООНК удалось расширить свое сотрудничество с местными партнерами благодаря проведению 5 поездок в следующие муниципалитеты: Новоберда/Ново-Брдо и Гилан/Гнилане в июле 2017 года и Зубин-Поток, Каменица/Косовска-Каменица и Гякова/Джяковица в марте 2018 года. После этих поездок МООНК помогла организовать совещания высокого уровня в Приштине, в том числе 2 совещания с участием заместителя министра по вопросам общин и возвращения, состоявшихся в январе и июне 2018 года, и 1 совещание с участием заместителя Председателя Демократической лиги Косово (ДЛК), состоявшееся в апреле 2018 года</p> <p>Благодаря этим совещаниям местные партнеры имели возможность информировать МООНК о том, что их беспокоит, в том числе о необходимости активизировать усилия по борьбе с радикализацией и насильственным экстремизмом и усилия по снижению рисков стихийных бедствий, таких как наводнения, а также о необходимости сосредоточить внимание на экономическом развитии</p>
<p>Оказание посреднических услуг на основе участия в приблизительно 20 совещаниях или другого рода мероприятиях, имеющих отношение к а) процессам принятия решений в рамках многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово, таких как Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, Договор об учреждении Энергетического сообщества, соглашение о создании основной региональной транспортной сети (соглашение</p>	<p>Выполнено МООНК оказывала содействие участию Косово в 31 международной встрече</p> <p>МООНК приняла участие в следующих 4 совещаниях, связанных с процессами принятия решений в рамках международных многосторонних соглашений, подписанных МООНК от имени Косово:</p> <p>восемьдесят шестой сессии Генеральной ассамблеи Интерпола, состоявшейся в Пекине</p>

об учреждении Наблюдательного совета Юго-Восточной Европы по транспорту) и Соглашение о создании общего европейского авиационного пространства; и  
 б) участием косовских учреждений в региональных и прочих форумах, не охваченных «Договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», достигнутыми в рамках диалога, проводимого при посредничестве Европейского союза

совместных консультациях Интерпола, состоявшихся в феврале 2018 года в Лионе

совещании Объединенного комитета Центрально-европейского соглашения о свободной торговле, состоявшемся в Белграде

специальном совещании Объединенного комитета Центрально-европейского соглашения о свободной торговле, состоявшемся в Приштине

В 27 других случаях МООНК оказывала содействие участию Косово в совещаниях путем выдачи доверенностей, позволявших представителям косовских учреждений принимать участие в совещаниях в сопровождении должностных лиц учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, выступающих в качестве представителей МООНК. В число таких мероприятий входили региональные форумы и встречи, не охваченные «Договоренностями о региональном представительстве и сотрудничестве», достигнутыми в рамках диалога, проводимого при посредничестве Европейского союза. В качестве примеров можно привести семинар региональных экспертов по вопросам деловой добросовестности на Западных Балканах; совместную рабочую сессию ЕЭК и Евростата по вопросам конфиденциальности статистических данных; совещания ЕЭК в Женеве; пятую Международную конференцию по национальному потенциалу в области оценки, состоявшуюся в Стамбуле; совещание Рабочей группы экспертов Парижского пакта по прекурсорам и практикум ЕЭК по интеграции геопространственных и статистических стандартов

Содействие диалогу между Белградом и Приштиной по проблеме пропавших без вести лиц в рамках проведения четырех совещаний Рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, и оказание технической помощи в рамках регулярных контактов с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией сербского правительства по делам пропавших без вести лиц, Международным комитетом Красного Креста и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям

- МООНК приняла участие в 2 совещаниях рабочей группы по лицам, пропавшим без вести в связи с событиями в Косово, проходивших в Приштине и Белграде. Фактический показатель оказался ниже запланированного в результате того, что возникла необходимость в решении вопросов на техническом уровне в рамках 3 совещаний рабочей подгруппы по вопросам судебно-медицинской экспертизы и 4 совещаний аналитической группы

В течение отчетного периода МООНК провела неофициальные обмены мнениями с Комиссией Косово по делам пропавших без вести лиц, Комиссией сербского правительства по делам пропавших без вести лиц, Международным комитетом Красного Креста и Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям

<p>Оказание поддержки посредством организации 12 совещаний по вопросам интеграции и функционирования судебной системы в северной части Косово с участием представителей Целевой группы по вопросам верховенства права и/или Надзорного комитета</p>	<p>Кроме того, МООНК оказала Информационному центру по делам пропавших без вести лиц поддержку в организации 3 совещаний для определения того, как можно добиться дальнейшего прогресса в решении вопросов, касающихся оценки мест захоронений, идентификации человеческих останков и обеспечения правосудия в переходный период, а также добиться соблюдения права на установление истины, правосудие и возмещение ущерба</p>
<p>Подготовка и заключение приблизительно 2 соглашений между МООНК и контингентами СДК по передаче объектов/лагерей СДК, находящихся в общественной или государственной собственности</p>	<p>9 Количество совещаний, направленных на содействие интеграции и функционированию судебной системы в северной части Косово, включая 7 совещаний координационной группы гражданского общества по вопросам верховенства права, проведенных при участии и содействии других учреждений Организации Объединенных Наций, международных организаций и местных неправительственных организаций, а также 2 совещания целевой группы по языковым правам меньшинств</p> <p>Проведение меньшего количества совещаний было обусловлено отсутствием местных партнеров в связи с выборами 2017 года и задержками в формировании нового правительства</p>
<p>Участие в приблизительно 2 судебных слушаниях и предоставление ответов на приблизительно 5 заявлений в отношении исков и дел, связанных с деятельностью Косовского траст-агентства, которые были получены от Специальной палаты и муниципальных судов в течение бюджетного периода</p>	<p>2 Количество соглашений о передаче, заключенных между МООНК и СДК. МООНК провела 12 совещаний с юрисконсультантами СДК, посвященных ожидаемой передаче лагерей</p> <p>1 МООНК была вызвана Специальной палатой для участия в 1 судебном слушании. МООНК получила 1 заявление от Специальной палаты Верховного суда Косово по вопросам, касающимся Агентства по приватизации</p> <p>Меньшее число заявлений было обусловлено непризнанием Косовского траст-агентства, представителем которого выступала МООНК, в качестве субъекта полномочий в ходе судебных разбирательств по делам о приватизации</p>

**Ожидаемое достижение 1.3:** достижение прогресса в обеспечении верховенства права, безопасности и соблюдения прав человека

*Запланированные показатели достижения результатов*

*Фактические показатели достижения результатов*

1.3.1 Повышение уровня удовлетворенности респондентов по результатам опросов общественного мнения о судебной системе (2015/16 год: 18 процентов; 2016/17 год: 20 процентов; 2017/18 год: 25 процентов)

Достигнуто. По результатам опросов общественного мнения было выяснено, что работой судебной системы удовлетворены 35 процентов респондентов

1.3.2 Уменьшение доли лиц, содержащихся под стражей до вынесения приговора, в общей численности заключенных (2015/16 год: 24 процента; 2016/17 год: 24 процента; 2017/18 год: 20 процентов)

Достигнуто. Доля лиц, содержащихся под стражей до вынесения приговора, в общей численности заключенных составила 20 процентов

Запланированные мероприятия	Завершенные мероприятия (количество или выполнено/ не выполнено)	Примечания
<p>Осуществление совместной программы Организации Объединенных Наций по поддержке полиции, судебных органов и исправительных учреждений в Косово посредством проведения 24 совещаний с участием основных заинтересованных сторон, включая власти Косово, партнеров Организации Объединенных Наций, доноров и представителей гражданского общества</p>	25	<p>Количество совещаний с ключевыми заинтересованными сторонами, включая партнеров Организации Объединенных Наций, представителей судебной власти в судах первой инстанции в Митровице и Приштине и партнеров-исполнителей проектов, в целях обсуждения хода осуществления совместной программы Организации Объединенных Наций по поддержке полиции, судебных органов и исправительных учреждений в Косово</p>
<p>Оказание технической помощи путем проведения 24 совещаний и 2 практикумов для работников судебной системы в поддержку осуществления цели 16 в области устойчивого развития, касающейся мира, безопасности и правосудия, и подготовка 1 доклада о достижении показателей Организации Объединенных Наций в области верховенства права и показателей реализации цели 16 в области устойчивого развития</p>	Не выполнено	<p>В связи с задержками в формировании нового правительства в Приштине и последующими консультациями с новым правительством и представителями судебной системы Миссия пересмотрела некоторые мероприятия в области верховенства права. По мнению вновь сформированного правительства, практикумы могли быть отложены, поскольку осуществлением проектов, связанных с достижением целей в области устойчивого развития, уже занималась ПРООН</p>
<p>Оказание технической помощи на стратегическом и оперативном уровнях посредством проведения 36 совещаний с участием представителей Косовской полицейской службы, Косовского управления судебно-медицинской экспертизы, Косовской академии общественной безопасности, Судебного совета Косово и Прокурорского совета Косово</p>	36	<p>В целях оказания технической помощи были проведены следующие совещания:</p> <p>9 совещаний с Косовской полицейской службой и 2 совещания с Канцелярией Специального представителя Европейского союза для обсуждения вопросов, касающихся международных ордеров на арест и сотрудничества в сфере оказания взаимной правовой помощи</p> <p>25 совещаний с представителями судебных органов в северной части Косово, на которых обсуждались вопросы, связанные с принятием последующих мер в связи с интеграцией судебных органов</p>
<p>Подготовка 1 годового доклада по вопросу о верховенстве права, содержащего оценку судебных учреждений и подробные краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные рекомендации властям Косово, гражданскому обществу и международным партнерам; и проведение 2 учебных занятий для</p>	1	<p>Подготовка годового доклада, содержащего оценку судебных учреждений, включая выводы, которые были учтены при планировании деятельности по программам на 2018/19 год</p> <p>Учебные занятия для судебного персонала по вопросам административного управления судами и организации их работы не проводились,</p>

30 работников судебных органов, включая вспомогательный персонал судов, по вопросам административного управления судами и организации их работы

поскольку аналогичные учебные занятия уже проводила Академия юстиции при финансовой поддержке доноров, в том числе ПРООН и других двусторонних доноров

Отслеживание разбирательств по 24 важным уголовным делам и представление соответствующей отчетности с помощью непосредственного наблюдения и/или отслеживания сообщений в средствах массовой информации в целях оценки соблюдения международных норм и стандартов в области уголовного правосудия и прав человека

Выполнено МООНК наблюдала за ходом разбирательств по 24 уголовным делам, связанным с военными преступлениями и другими правонарушениями, в том числе касающимися коррупции, организованной преступности и терроризма, и представляла отчетность в этой связи

МООНК отметила, что несмотря на то, что международные нормы в области уголовного правосудия и прав человека в Косово в целом соблюдаются, здесь еще есть проблемы, в том числе связанные с политическим вмешательством в процессы отправления правосудия

Проведение 24 оценочных поездок на места в суд первой инстанции Приштины, суд первой инстанции Пеи/Печа, суд первой инстанции Гяковы/Джяковицы, суд первой инстанции Призрена, суд первой инстанции Феризая/Урошеваца, суд первой инстанции Гилана/Гнилане, суд первой инстанции Митровицы, переведенный в Вуштрию/Вучитрн, а также их соответствующие отделения, соответствующие отделения прокуратуры и представителей адвокатов, а также подготовка докладов в этой связи; и организация 12 поездок для оценки ситуации в 5 тюрьмах и подготовка соответствующих докладов

Выполнено Сотрудники МООНК совершили 24 оценочные поездки на места в суд первой инстанции Приштины, суд первой инстанции Пеи/Печа, суд первой инстанции Гяковы/Джяковицы, суд первой инстанции Призрена, суд первой инстанции Феризая/Урошеваца, суд первой инстанции Гилана/Гнилане, суд первой инстанции Митровицы, переведенный в Вуштрию/Вучитрн, и их соответствующие отделения

Было проведено 2 оценочные поездки в тюрьму в Дубраве и 2 поездки в тюрьму в Липяни

Сокращение количества поездок было обусловлено достигнутым с новым правительством соглашением о сокращении количества поездок в силу пересмотра деятельности Миссии, связанной с обеспечением верховенства права

Обработка приблизительно 1200 запросов о подтверждении подлинности и удостоверении МООНК документов, включая свидетельства о регистрации актов гражданского состояния, пенсионные удостоверения и дипломы об образовании Косово

Выполнено МООНК обработала 2 553 запроса о подтверждении подлинности и удостоверении актов гражданского состояния, пенсионных удостоверений и дипломов об образовании, в том числе:

1 506 запросов, касающихся пенсионных документов

213 запросов, касающихся школьных документов

834 запроса, касающихся документов о регистрации актов гражданского состояния

МООНК столкнулась с резким увеличением числа индивидуальных запросов о подтверждении пенсионных документов, поступающих от лиц, постоянно проживающих в Косово, что объясняется принятием Европейским судом по правам человека в сентябре 2012 года решения

<p>Повышение квалификации 30 юристов по вопросам применения европейских и международных стандартов в области прав человека с акцентом на вопросах правосудия с учетом интересов детей посредством организации 3 учебных курсов</p>	<p>Не выполнено</p>	<p>по делу «Грудич против Сербии», предусматривавшего выплату сербских пенсий двум бывшим жителям Косово, чьи государственные пенсии по инвалидности были отменены сербскими властями в 1999 году</p> <p>Учебные курсы по повышению квалификации юристов были организованы МООНК в июне 2017 года</p>
<p>Обработка и подготовка документации в соответствии с применимыми правовыми нормами по запросам о выпуске уведомлений об объявлении в международный розыск — так называемых «уведомлений с красным углом» Интерпола — и обработка или передача документов по приблизительно 3000 дел Интерпола (международные преступления и угон автомобилей) соответствующим субъектам в Косово для проведения расследований</p>	<p>Выполнено</p>	<p>Было выпущено 137 «уведомлений с красным углом» Интерпола</p> <p>Было обработано 3219 дел, в том числе: 1893 дела, связанных с преступлениями, совершенными постоянными жителями Косово, и/или преступлениями, совершенными в Косово, включая 1534 дела, касающихся международных уголовных расследований, и 359 дел, касающихся угона автотранспортных средств, и 1326 дополнительных запросов в связи с делами, открытыми в других государствах — членах Интерпола, направленных в целях получения информации в поддержку проведения текущих уголовных расследований за пределами Косово, включая проверку ДНК и отпечатков пальцев, просьбы об оказании помощи в установлении местонахождения лиц, проверку транспортных средств и выпуск уведомлений и рассылок Интерпола из разных стран</p> <p>Кроме того, в ответ на просьбы об экстрадиции, поступившие от национальных бюро Интерпола других государств — членов Интерпола, МООНК содействовала экстрадиции в Косово 10 лиц: 1 из Албании, 1 из бывшей югославской Республики Македония, 1 из Бельгии, 4 из Германии, 1 из Италии и 2 из Швейцарии, оказывая иностранным правоохранительным органам помощь посредством обмена данными, пересылки материалов об экстрадиции и координации обмена информацией о планах поездок</p>
<p>Осуществление в рамках программной деятельности 9 проектов, направленных на оказание поддержки местным учреждениям в области верховенства права и защиты прав человека</p>	<p>13</p>	<p>В рамках программной деятельности было осуществлено 13 проектов, направленных на оказание поддержки местным учреждениям в области верховенства права и защиты прав человека, в том числе:</p> <p>2 проекта в области прав человека</p> <p>11 проектов в области верховенства права, направленных на оказание поддержки судебным органам Косово и Косовской полицейской службе в соответствии с международными</p>

нормами и стандартами в области уголовного правосудия и прав человека

Осуществление большего, чем было запланировано, количества проектов стало результатом коррективов, внесенных МООНК с целью отразить установку нового правительства Косово на укрепление доверия между общинами. Благодаря внесению изменений в планы проектной деятельности Миссии удалось реализовать больше проектов в области верховенства права и прав человека, чем было запланировано.

---

## **Компонент 2: поддержка**

34. Миссия продолжала оказывать эффективную и оперативную логистическую, административную и техническую поддержку деятельности по выполнению возложенных на нее задач, осуществляя соответствующие мероприятия, повышая качество услуг и добиваясь экономии средств за счет повышения эффективности. Поддержка оказывалась в общей сложности 8 военным наблюдателям Миссии, 9 полицейским Организации Объединенных Наций и 334 гражданским сотрудникам. Поддержка охватывала все виды вспомогательного обслуживания, в том числе кадровое, медицинское, информационно-техническое и коммуникационное, а также материально-техническое обеспечение, включая эксплуатацию помещений, наземные перевозки и снабжение, оформление виз и организацию поездок, управление имуществом и обеспечение безопасности. Для обеспечения большей сопоставимости и подотчетности МООНК оптимизировала относящуюся к данному компоненту таблицу ориентированных на результаты бюджетных показателей на 2017/18 год.

35. В течение отчетного периода Миссия продолжала прилагать усилия к уменьшению экологических последствий своей деятельности, чему способствовали установка солнечных батарей в региональном отделении в Митровице и семи счетчиков воды на водозаборных скважинах в штаб-квартире Миссии в Приштине, а также осуществление другие природоохранных инициатив, в том числе касавшихся переработки отходов и высадки деревьев и цветов во всех пунктах базирования МООНК.

36. Кроме того, Миссия оказывала содействие в реализации стратегии и плана Департамента полевой поддержки по управлению снабженческой цепочкой, и в частности осуществила четыре проекта по оптимизации рабочих процессов с использованием эталонной модели организации снабжения — проекта по оптимизации снабженческой цепочки и управления складскими запасами, проекта в области организации исполнения контрактов, проекта по рационализации информационно-коммуникационных систем и проекта по управлению солнечными батареями и использованию автомобилей с гибридным приводом, что позволило усовершенствовать рабочие процессы, перераспределить роли, подготовить новые доклады об эффективности функционирования систем снабжения и улучшить такие показатели, как средние сроки списания имущества.

---

**Ожидаемое достижение 2.1:** обеспечение оперативного, эффективного, действенного и ответственного вспомогательного обслуживания Миссии

---

*Запланированные показатели достижения результатов*

*Фактические показатели достижения результатов*

---

2.1.1 Доля списанных бюджетных обязательств, относящихся к предыдущему году, в общем объеме обязательств, перенесенных с предыдущего бюджетного периода (2015/16 год: 8,1 процента; 2016/17 год: ≤ 5 процентов; 2017/18 год: ≤ 5 процентов)

Доля списанных бюджетных обязательств, относящихся к предыдущему году, в общем объеме бюджетных обязательств, перенесенных с предыдущего бюджетного периода, составила 14,4 процента

2.1.2 Среднегодовая доля утвержденных должностей международного персонала, которые оставались вакантными (2015/16 год: 11,2 процента; 2016/17 год: 5 процентов ± 1 процентный пункт; 2017/18 год: 6 процентов ± 1 процентный пункт)

Среднегодовая доля утвержденных должностей международного персонала, которые оставались вакантными, составила 14,3 процента

2.1.3 Среднегодовая доля женщин среди международных гражданских сотрудников (2015/16 год: 36 процентов; 2016/17 год: ≥ 37 процентов; 2017/18 год: ≥ 39 процентов)

Среднегодовая доля женщин среди международных гражданских сотрудников составила 40 процентов

2.1.4 Среднее количество рабочих дней, необходимое для найма сотрудников из реестра с момента окончания приема заявлений на открытую вакансию до выбора кандидата при отборе сотрудников на все международные должности (2015/16 год: 45; 2016/17 год: ≤ 50; 2017/18 год: ≤ 48)

Достигнуто. Среднее количество рабочих дней, необходимое для найма сотрудников из реестра с момента окончания приема заявлений на открытую вакансию до выбора кандидата при отборе сотрудников на все международные должности, составило 34 дня

2.1.5 Среднее количество рабочих дней, необходимое для найма сотрудников на конкретные должности с момента окончания приема заявлений на открытую вакансию до выбора кандидата при отборе кандидатов на все международные должности (2015/16 год: неприменимо; 2016/17 год: неприменимо; 2017/18 год: ≤ 130)

Процесс найма сотрудников на конкретные должности в МООНК занимал в среднем 183 дня, поскольку функции по набору персонала на должности, относящиеся к блоку «ПОЛНЕТ» (сеть кадров, занимающихся политическими вопросами, вопросами мира и гуманитарными вопросами), не были переданы МООНК после приостановления внедрения системы мобильности

2.1.6 Общая оценка в оценочном листе Департамента полевой поддержки по выполнению требований в области охраны окружающей среды (2015/16 год: неприменимо; 2016/17 год: неприменимо; 2017/18 год: 100)

Общая оценка МООНК в оценочном листе Департамента полевой поддержки по выполнению требований в области охраны окружающей среды составила 79 баллов из 100. Этот показатель объясняется относительно низким спросом на электроэнергию, связанным с преимущественно офисным характером работы; низким уровнем выбросов от производства электроэнергии, достигнутым благодаря доступу к электросетям с высокой долей возобновляемой энергии в местах потребления и хорошим темпам установки светодиодных приборов; а также низким уровнем потребления воды; низким уровнем образования отходов и наличием небольшого компонента по утилизации и компостированию отходов; достижением

	хороших результатов в рамках компонента общего воздействия и относительно хороших результатов в области рационального природопользования. Во всех пунктах базирования была проведена оценка с использованием согласованной методологии оценки рисков в области управления сточными водами и окончательного удаления отходов, при этом не было выявлено каких-либо существенных рисков
2.1.7 Доля всех инцидентов высокого, среднего и низкого уровня риска в сфере информационно-коммуникационных технологий, урегулированных в установленные сроки (2015/16 год: неприменимо; 2016/17 год: 85 процентов; 2017/18 год: 85 процентов)	Достигнуто. Все инциденты высокого, среднего и низкого уровня риска в сфере информационно-коммуникационных технологий были урегулированы в установленные сроки (2017/18 год: 96 процентов)
2.1.8 Соблюдение требований техники безопасности в полевых условиях (2015/16 год: неприменимо; 2016/17 год: 100 процентов; 2017/18 год: 100 процентов)	В отчетном периоде показатель соблюдения сотрудниками МООНК требований техники безопасности в полевых условиях составил 90 процентов
2.1.9 Общая оценка по индексу качества управления имуществом Департамента полевой поддержки (2015/16 год: 1660; 2016/17 год: $\geq 1800$ ; 2017/18 год: $\geq 1800$ )	Достигнуто. Общая оценка по индексу качества управления имуществом Департамента полевой поддержки за период 2017/18 года составила 1726

<i>Завершенные мероприятия (количество или выполнено/не выполнено)</i>	<i>Примечания</i>
<i>Запланированные мероприятия</i>	

### **Повышение качества обслуживания**

Осуществление плана действий по охране окружающей среды в масштабах всей Миссии в соответствии с экологической стратегией Департамента полевой поддержки	Выполнено	МООНК обеспечила осуществление плана действий по охране окружающей среды в масштабах всей Миссии в соответствии с экологической стратегией Департамента полевой поддержки
Содействие в осуществлении стратегии и плана работы Департамента полевой поддержки по управлению снабженческой цепочкой	Выполнено	МООНК оказывала содействие в реализации стратегии и плана работы Департамента полевой поддержки по управлению снабженческой цепочкой и осуществила четыре проекта с использованием эталонной модели организации снабжения: проекта по оптимизации системы снабжения и управления складскими запасами, проекта в области управления исполнением контрактов, проекта по рационализации информационно-коммуникационных систем и проекта по управлению солнечными батареями и использованию автомобилей с гибридным приводом

### Финансовые и бюджетные услуги и услуги по составлению отчетности

Предоставление в соответствии с делегированными полномочиями бюджетных, финансовых и бухгалтерских услуг, связанных с бюджетом объемом в 38 млн долл. США

Выполнено Расходы МООНК за отчетный период составили 36,6 млн долл. США, что соответствует показателю освоения ресурсов в 96,7 процента

### Обслуживание гражданского персонала

Обеспечение в соответствии с делегированными полномочиями кадрового обслуживания гражданского персонала максимальной утвержденной численностью в 355 человек (112 международных сотрудников, 219 национальных сотрудников и 24 добровольца Организации Объединенных Наций), включая поддержку в обработке требований, оформлении льгот и пособий, организации поездок, наборе персонала, заполнении должностей, подготовке бюджета, обучении и управлении служебной деятельностью персонала

Кадровые услуги предоставлялись в среднем 334 гражданским сотрудникам, включая:  
96 международных сотрудников  
216 национальных сотрудников  
22 добровольца Организации Объединенных Наций

### Содержание помещений и объектов инфраструктуры и инженерно-технические услуги

Предоставление услуг по техническому обслуживанию и ремонту 15 объектов Миссии в 5 пунктах базирования

Выполнено МООНК обеспечила техническое обслуживание и ремонт 15 объектов Миссии в 5 пунктах базирования

Осуществление 3 проектов по строительству, ремонту и перепланировке в комплексе зданий регионального отделения в Митровице, включая бурение водяной скважины, модернизацию системы безопасности и установку солнечных батарей

Выполнено В соответствии с планом МООНК осуществила 3 проекта по строительству, ремонту и перепланировке в комплексе зданий регионального отделения в Митровице, включающих бурение водяной скважины, модернизацию системы безопасности и установку солнечных батарей

Эксплуатация и техническое обслуживание 12 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций

Выполнено МООНК обеспечила эксплуатацию и техническое обслуживание 14 генераторов, принадлежащих Организации Объединенных Наций

Увеличение количества генераторов, которые эксплуатировались и обслуживались в течение этого периода, было обусловлено необходимостью в 2 резервных генераторах для отделений МООНК в Пече и Зубин-Потоке

Эксплуатация и техническое обслуживание принадлежащих Организации Объединенных Наций систем водоснабжения и водоочистки (7 колодцев и 2 водоочистных установок) на 2 объектах

Выполнено МООНК обеспечила эксплуатацию и техническое обслуживание 7 колодцев и 2 водоочистных установок на 2 объектах

Предоставление услуг по утилизации отходов, включая сбор и удаление жидких и твердых отходов, на 3 объектах

Выполнено МООНК предоставляла услуги по утилизации отходов, включая сбор и удаление жидких и твердых отходов, на 3 объектах. Было утилизировано:

78	литров жидких просроченных лекарств
94	килограмма твердых просроченных лекарств
49	килограммов опасных медицинских отходов
976	килограммов твердых опасных химических веществ
1 036	килограммов использованных аккумуляторных элементов
14	использованных свинцово-кислотных аккумуляторов
106	литров загрязненного отработанного масла/топливных фильтров

### Услуги по обеспечению топливом

Управление запасами и организация хранения 266 617 литров бензина (143 100 литров для наземного транспорта и 123 517 литров для генераторов и другого оборудования), а также горюче-смазочных материалов на всех распределительных пунктах и хранилищах на 7 объектах

Выполнено

Миссия обеспечила управление запасами и организацию хранения 338 664 литров топлива, включая:

83 789 литров бензина для наземного транспорта. Уменьшение объема бензина для наземного транспорта было связано главным образом с отменой личных поездок и введением ограничений на использование автотранспортных средств МООНК после окончания рабочего дня

127 437 литров топлива для генераторов и другого оборудования, в том числе:

54 182 литра сжиженного нефтяного газа

72 726 литров дизельного топлива

530 литров горюче-смазочных материалов

Рост потребления был обусловлен необходимостью в 2 дополнительных генераторах для отделений МООНК в Зубин-Потоке и Пече. Эти генераторы должны были выполнять функции запасных источников энергии в связи с частыми перебоями в энергоснабжении

### Услуги в сфере геопространственных, информационных и телекоммуникационных технологий

Предоставление и обслуживание 389 портативных радиостанций, 89 мобильных радиостанций для автотранспортных средств и 25 базовых радиостанций

МООНК обеспечила обслуживание следующей аппаратуры связи:

381 портативной радиостанции

75 мобильных радиостанций для автотранспортных средств

Уменьшение количества радиостанций было обусловлено списаниями, вызванными переходом на цифровые системы

25 базовых радиостанций

Эксплуатация и техническое обслуживание 4 радиовещательных станций УКВ-диапазона и 1 радиостудии	Не выполнено	Эксплуатация и техническое обслуживание радиовещательных станций УКВ-диапазона было прекращено в ноябре 2017 года ввиду того, что Миссия переключилась на использование своих социальных сетей, чтобы охватить как можно более широкую аудиторию в Косово наиболее эффективным образом
Эксплуатация и техническое обслуживание сети голосовой, факсимильной и видеосвязи и передачи данных, включая 2 наземных терминала узкополосной связи, 5 телефонных коммутаторов, 26 линий радиорелейной связи и 4 терминала широкополосной глобальной сети, а также обслуживание 22 абонентов спутниковой и мобильной телефонной связи	2 5 26 4 15	МООНК обеспечила эксплуатацию и техническое обслуживание сети голосовой, факсимильной и видеосвязи и передачи данных, а именно: 2 наземных терминалов узкополосной связи 5 телефонных коммутаторов 26 линий радиорелейной связи 4 терминалов широкополосной глобальной сети 15 абонентов спутниковой и мобильной телефонной связи. Сокращение потребностей в спутниковых телефонах объяснялось сокращением числа старших сотрудников Миссии
Предоставление и обслуживание 370 компьютеров и 65 принтеров конечным пользователем из числа гражданского и негражданского персонала средней численностью в 373 человека и 8 подрядчикам, а также 88 компьютеров и 6 принтеров для обеспечения возможности подключения к сети для персонала в целом, а также предоставление других видов общего обслуживания	Выполнено	МООНК обеспечила обслуживание информационно-технического оборудования, включающего 370 компьютеров и 65 принтеров, предназначенных для 334 гражданских сотрудников, 17 военнослужащих и полицейских и 7 подрядчиков, а также 69 компьютеров и 6 принтеров, предназначенных для обеспечения возможности подключения к сети для персонала в целом и расположенных в учебном помещении и интернет-кафе, а также компьютеров, используемых для системы мониторинга автотранспортных средств, информационно-коммуникационного оборудования и запасных частей для целей программирования и оказания других услуг общего характера. Сокращение количества компьютеров было вызвано их списанием по истечении срока службы
Эксплуатационно-техническое обслуживание 18 локальных и территориальных сетей на 8 объектах	Выполнено	МООНК обеспечила эксплуатационно-техническое обслуживание 18 локальных и территориальных сетей на 8 объектах
<b>Медицинское обслуживание</b>		
Эксплуатация и техническое обслуживание принадлежащих Организации Объединенных Наций медицинских учреждений (2 амбулаторий), а также обеспечение выполнения контрактных договоренностей с 6 госпиталями/клиниками	Выполнено	МООНК обеспечила эксплуатацию и техническое обслуживание принадлежащих Организации Объединенных Наций медицинских учреждений (2 амбулаторий), а также выполнение контрактных договоренностей с 6 госпиталями/клиниками
Обеспечение готовности к медицинской эвакуации в 3 медицинских учреждениях (2 госпиталях уровня III и 1 госпитале уровня IV) в 2 пунктах базирования,	Выполнено	МООНК обеспечила готовность к медицинской эвакуации в 3 медицинских учреждениях (2 госпиталях уровня III и 1 госпитале уровня IV) в 2 пунктах базирования, расположенных в

расположенных в районе действия Миссии, и в 1 пункте базирования, расположенном за его пределами

#### Услуги управления цепью снабжения

Предоставление услуг по организации снабженческой деятельности, включая оказание помощи в планировании закупок продовольствия и товаров на сумму примерно в 2,3 млн долл. США; приемка, оформление и дальнейшая доставка в пределах района ответственности Миссии до 200 000 кг грузов; и управление основными средствами, финансовыми и нефинансовыми запасами и оборудованием, стоимость единиц которого не превышает пороговой величины и совокупная первоначальная стоимость которого составляет 13,1 млн долл. США, ведение их учета и составление отчетности по ним

Выполнено Проведение закупок продовольствия и товаров на сумму в 1,25 млн долл. США, оформление и дальнейшая доставка в пределах района ответственности Миссии 225 688 кг грузов; и распоряжение основными средствами, финансовыми и нефинансовыми запасами и оборудованием, стоимость единиц которого не превышает пороговой величины и совокупная первоначальная стоимость которого составляет 11,65 млн долл. США

Меньшая стоимость закупок была обусловлена главным образом более низкой стоимостью солнечных батарей и более низким по сравнению с запланированным объемом закупок информационно-коммуникационного оборудования, что стало следствием повышения эффективности. Более высокие по сравнению с запланированными показатели последующего распределения грузов были связаны с незапланированными перемещениями, в частности перемещением генератора, переданного в дар закрывающейся миссией, и передачей резервных запасов из стратегического запаса материальных средств для развертывания в Бриндизи, Италия. Сокращение расходов на управление основными средствами, стоимость единиц которых не превышает пороговой величины, было связано с выбытием и передачей оборудования

#### Услуги, предоставляемые негражданскому персоналу

Доставка к месту службы, замена и репатриация военного и полицейского персонала максимальной утвержденной численностью в 18 человек (8 военных наблюдателей и 10 полицейских Организации Объединенных Наций)

Доставка к месту службы, замена и репатриация в среднем:

- 8 офицеров связи
- 9 полицейских Организации Объединенных Наций

Оказание содействия в обработке требований, включая заявки на официальные поездки и оформление выплат и льгот, для военнослужащих и полицейских средней численностью в 18 человек

Выполнено Было оказано содействие в обработке требований, включая заявки на официальные поездки и оформление выплат и льгот, для военнослужащих и полицейских средней численностью в 17 человек

#### Услуги по организации работы автотранспорта и осуществлению наземных перевозок

Эксплуатация и техническое обслуживание 80 автотранспортных средств,

Были обеспечены эксплуатация и техническое обслуживание следующих автотранспортных

принадлежащих Организации Объединенных Наций (54 легковых пассажирских автомобилей, 11 автомобилей специального назначения, 2 машин скорой помощи, 6 бронированных автомобилей, а также 7 других специализированных автотранспортных средств, трейлеров и прицепов), 5 ремонтных цехов и мастерских, а также предоставление транспортных услуг и услуг по доставке к месту работы и обратно

средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций:

- 53 легковых автомобилей. Сокращение количества легковых автомобилей было обусловлено списанием 1 автомобиля с истекшим сроком эксплуатации (срок службы и пробег)
  - 11 автомобилей специального назначения
    - 2 машин скорой помощи
    - 6 бронированных автомобилей
    - 8 других специализированных автотранспортных средств, включая погрузочно-разгрузочное оборудование, трейлеры и прицепы. Увеличение количества специализированных автотранспортных средств было связано с тем, что в эксплуатации был оставлен 1 вилочный автопогрузчик для целей погрузки/выгрузки в связи с оперативными потребностями Группы централизованного складирования и распределения
  - 5 Были обеспечены эксплуатация и техническое обслуживание 5 ремонтных цехов и мастерских
- Услуги по доставке сотрудников Организации Объединенных Наций к месту работы и обратно предоставлялись пять дней в неделю

### Обеспечение безопасности

Обеспечение ежедневной круглосуточной охраны во всем районе ответственности Миссии

Выполнено МООНК обеспечивала ежедневную круглосуточную охрану во всем районе ответственности Миссии

Обеспечение круглосуточной личной охраны руководящих сотрудников Миссии и находящихся с визитом высокопоставленных должностных лиц

Выполнено МООНК обеспечила круглосуточную личную охрану руководителей и высокопоставленных гостей Миссии

Проведение оценки уровня безопасности во всем районе ответственности Миссии, включая обследование 300 жилых объектов

Выполнено МООНК провела оценку уровня безопасности во всем районе ответственности Миссии, включая обследование 347 жилых объектов по мере необходимости

### Поведение и дисциплина

Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины, рассчитанной на всех военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников и предусматривающей организацию учебных занятий, проведение мероприятий по профилактике нарушений, контроль и принятие дисциплинарных мер

Выполнено МООНК обеспечила осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины, рассчитанной на всех военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников и предусматривающей организацию учебных занятий, проведение мероприятий по профилактике нарушений, контроль и принятие дисциплинарных мер, следующим образом:

было проведено 4 вводных инструктажа для 33 новых сотрудников МООНК

было проведено 1 общее собрание по вопросам поведения и дисциплины с местным союзом персонала

в рамках учебной программы «Под голубым флагом» было проведено 3 учебных занятия по вопросу о недопустимости дискриминации, притеснений, включая сексуальные домогательства, и злоупотребления полномочиями

было возбуждено 7 новых дисциплинарных дел

было закрыто 16 дисциплинарных дел

2 жалобы были урегулированы в неофициальном порядке

### ВИЧ/СПИД

Обеспечение функционирования системы оказания услуг по добровольному конфиденциальному консультированию и тестированию на ВИЧ/СПИД

Выполнено

МООНК обеспечила предоставление услуг по добровольному конфиденциальному консультированию и тестированию на ВИЧ/СПИД

## III. Исполнение бюджета

### A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2017 года — 30 июня 2018 года.)

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
<b>Военный и полицейский персонал</b>				
Военные наблюдатели	324,0	278,2	45,8	14,1
Воинские контингенты	—	—	—	—
Полиция Организации Объединенных Наций	371,7	305,5	66,2	17,8
Сформированные полицейские подразделения	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>695,7</b>	<b>583,7</b>	<b>112,0</b>	<b>16,1</b>
<b>Гражданский персонал</b>				
Международные сотрудники	18 958,9	16 766,8	2 192,1	11,6
Национальные сотрудники	8 344,2	10 113,7	(1 769,5)	(21,2)
Добровольцы Организации Объединенных Наций	915,6	844,2	71,4	7,8
Временный персонал общего назначения	—	44,0	(44,0)	—
Персонал, предоставляемый правительствами	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>28 218,7</b>	<b>27 768,7</b>	<b>450,0</b>	<b>1,6</b>
<b>Оперативные расходы</b>				
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	95,8	54,5	41,3	43,1

Категория	Ассигнования (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3)=(1)-(2)	В процентах (4) = (3) ÷ (1)
Официальные поездки	292,2	371,4	(79,2)	(27,1)
Помещения и объекты инфраструктуры	2 861,1	2 838,2	22,9	0,8
Наземный транспорт	291,7	245,0	46,7	16,0
Воздушные перевозки	—	—	—	—
Морские перевозки	—	—	—	—
Аппаратура связи	1 073,4	670,4	403,0	37,5
Информационные технологии	1 389,2	1 217,6	171,6	12,4
Медицинское обслуживание	57,8	42,1	15,7	27,2
Оборудование специального назначения	—	—	—	—
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	2 922,6	2 854,2	68,4	2,3
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>8 983,8</b>	<b>8 293,4</b>	<b>690,4</b>	<b>7,7</b>
<b>Валовые потребности</b>	<b>37 898,2</b>	<b>36 645,8</b>	<b>1 252,4</b>	<b>3,3</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	3 559,4	3 671,8	(112,4)	(3,2)
<b>Чистые потребности</b>	<b>34 338,8</b>	<b>32 974,0</b>	<b>1 364,8</b>	<b>4,0</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>37 898,2</b>	<b>36 645,8</b>	<b>1 252,4</b>	<b>3,3</b>

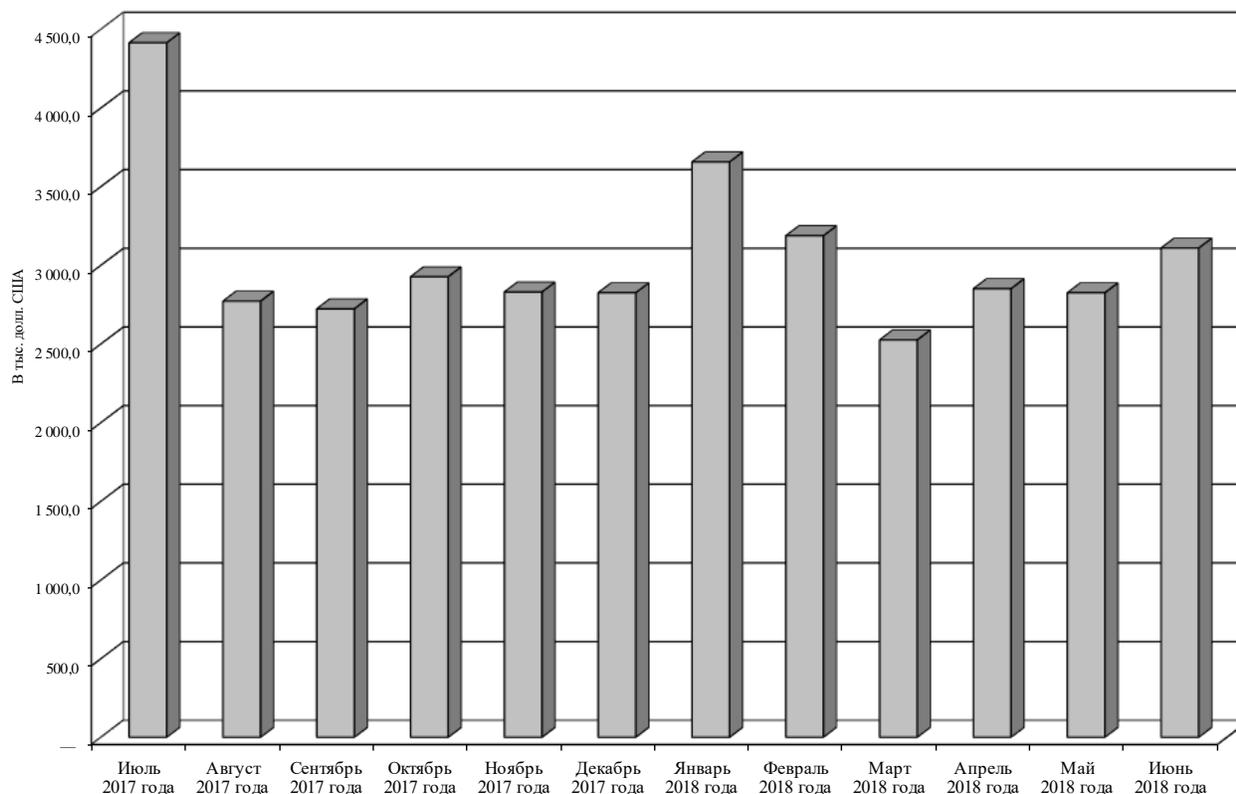
## В. Сводная информация о перераспределении ресурсов между категориями расходов

(В тыс. долл. США)

Группа	Ассигнования			
	Первоначальная сумма	Дополнительные ресурсы	Перераспределение	Пересмотренная сумма
I. Военный и полицейский персонал	695,7	—	—	695,7
II. Гражданский персонал	28 218,7	—	—	28 218,7
III. Оперативные расходы	8 983,8	—	—	8 983,8
<b>Всего</b>	<b>37 898,2</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>37 898,2</b>
Процентная доля перераспределенных средств в общем объеме ассигнований				—

37. В 2017/18 году необходимости в перераспределении ресурсов между категориями расходов не возникало.

### С. Распределение расходов по месяцам



38. Увеличение расходов в июле 2017 года было обусловлено главным образом возникновением обязательств в связи с арендными платежами, ремонтом и переоборудованием помещений, а также аппаратурой связи и информационно-техническими средствами и услугами. Небольшое увеличение расходов в январе 2018 года было обусловлено обязательствами в связи с арендными платежами во второй половине года и осуществлением выплат за услуги, в том числе прочие программные мероприятия, а небольшое увеличение расходов в июне 2018 года было связано с поддержкой программы добровольцев Организации Объединенных Наций, расходы на которую производятся, как правило, в конце периода, а также с приобретением оборудования для обеспечения охраны и безопасности и информационно-технических средств.

### D. Прочие поступления и корректировки

(В тыс. долл. США)

Категория	Сумма
Поступления от инвестиций	63,1
Прочие/разные поступления	84,9
Добровольные взносы наличными	–
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	100,1
<b>Всего</b>	<b>248,1</b>

## Е. Взносы, не предусмотренные в бюджете

(В тыс. долл. США)

<i>Категория</i>	<i>Фактическая стоимость</i>
Соглашение о статусе Миссии <sup>a</sup>	88,7
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	–
<b>Всего</b>	<b>88,7</b>

<sup>a</sup> Включая земельные участки и помещения, которые правительство Сербии предоставило Отделению Организации Объединенных Наций в Белграде.

## IV. Анализ разницы<sup>1</sup>

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Военные наблюдатели</b>	45,8	14,1

39. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом отсутствием в течение отчетного периода требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности и было частично нивелировано отрицательной курсовой разницей, поскольку фактический средний обменный курс евро составил 0,840 евро за 1 долл. США против 0,956 евро за 1 долл. США согласно бюджетной смете.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Полицейские Организации Объединенных Наций</b>	66,2	17,8

40. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом отсутствием в течение отчетного периода требований о выплате компенсации в случае смерти или потери трудоспособности в сочетании с более высоким фактическим средним показателем доли вакантных должностей, составившим 10 процентов против предусмотренного в бюджете показателя в 5 процентов, а также меньшим, чем было заложено в бюджете, числом ротаций. Сокращение потребностей в ресурсах было частично нивелировано отрицательной курсовой разницей, поскольку фактический средний обменный курс евро составил 0,840 евро за 1 долл. США против 0,956 евро за 1 долл. США согласно бюджетной смете.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Международные сотрудники</b>	2 192,1	11,6

<sup>1</sup> Разница в объеме ресурсов указывается в тысячах долларов США. Анализ разницы проводится в том случае, когда отклонение в ту или другую сторону составляет не менее 5 процентов или 100 000 долл. США.

41. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом более высоким фактическим средним показателем доли вакантных должностей, составившим 14,3 процента против предусмотренного в бюджете показателя в 6 процентов и было частично нивелировано более высоким фактическим средним множителем корректива по месту службы, составившим 27,1 по сравнению с предусмотренным в бюджете множителем в 24,1, а также увеличением потребностей в ресурсах для выплаты надбавок на иждивенцев и субсидий на обустройство и образование.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Национальные сотрудники</b>	(1 769,5)	(21,2)

42. Увеличение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом следующими факторами: а) применением фактического среднего обменного курса евро, составившего 0,840 евро за 1 долл. США против заложенного в бюджет курса 0,956 евро за 1 долл. США; и б) увеличением потребностей в ресурсах для выплаты компенсаций за накопленный ежегодный отпуск и выходных пособий в связи с прекращением службы.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Добровольцы Организации Объединенных Наций</b>	71,4	7,8

43. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом уменьшением количества заявок на получение субсидий на обустройство и подъемных пособий, а также требований о возмещении расходов на подготовку к отъезду и путевых расходов в связи с продлением срока службы уже находящихся на местах добровольцев Организации Объединенных Наций. Сокращение потребностей в ресурсах было частично нивелировано более низким фактическим средним показателем доли вакантных должностей (8,3 процента против 11 процентов согласно бюджетной смете).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Временный персонал общего назначения</b>	(44,0)	—

44. Увеличение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом долей МООНК в общих расходах в связи с привлечением временного персонала общего назначения к вспомогательной деятельности по внедрению дополнительного модуля 2 системы «Умоджа», выводу из эксплуатации системы «Галилео», осуществлению проекта по организации снабженческой деятельности и других межсекторальных проектов.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Консультанты</b>	41,3	43,1

45. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом тем, что приоритет отдавался привлечению собственного консультанта Организации Объединенных Наций к работе по внедрению эталонной модели организации снабжения, а также меньшими расходами на оплату услуг консультантов по организации профессиональной подготовки в области информационно-коммуникационных технологий и меньшими путевыми расходами консультантов по оказанию поддержки в области информационно-коммуникационных технологий.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Официальные поездки</b>	(79,2)	(27,2)

46. Увеличение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом следующими факторами: а) помощью со стороны Управления по правовым вопросам в проведении обзора классификации материалов уголовных дел, обработанных МООНК в период 1999–2008 годов; б) долей МООНК в расходах на оплату поездок в связи с внедрением дополнительного модуля 2 системы «Умоджа» и расширением ее функциональных возможностей, в том числе связанных с выводом из эксплуатации системы «Галилео», управлением снабженческой деятельностью и оформлением поездок, а также в связи с поддержкой процесса преобразования исходных данных, проведением целенаправленной учебной подготовки по системе «Умоджа» и организацией рабочего совещания; с) путевыми расходами в связи с назначением временного сотрудника в Отдел полевого персонала Департамента полевой поддержки для оказания помощи в наборе персонала и составлении списков кандидатов на должности сотрудников по вопросам материально-технического обеспечения; и d) путевыми расходами сотрудников личной охраны в связи с сопровождением Специального представителя Генерального секретаря, а также поездкой офицера связи на шестнадцатую конференцию командующих силами/руководителей военных компонентов, состоявшуюся в Центральном учреждении в Нью-Йорке.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Наземный транспорт</b>	46,7	16,0

47. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом следующими факторами: а) сокращением потребностей в запасных частях в связи с использованием транспортных средств с гибридным приводом, развернутых в сентябре 2016 года с запасными частями; и б) снижением потребления топлива в связи с отменой личных поездок и введением ограничений на использование автотранспортных средств в неслужебных целях. Сокращение потребностей в ресурсах было частично нивелировано более высокой фактической средней стоимостью топлива (0,50 долл. США за литр против 0,39 долл. США за литр согласно бюджетной смете).

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Аппаратура связи</b>	403,0	37,5

48. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом следующими факторами: а) меньшим, чем было предусмотрено в бюджете, объемом закупок аппаратуры связи, что стало возможным благодаря принятию мер по повышению эффективности в рамках пересмотра приоритетности аппаратуры связи; и б) отсутствием потребностей в ресурсах для обслуживания вышки, поскольку эти функции выполнялись собственными монтажниками.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Информационные технологии</b>	171,6	12,4

49. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом следующими факторами: а) меньшим, чем было предусмотрено в бюджете, объемом закупок информационно-технического оборудования, что стало возможным благодаря принятию мер по повышению эффективности в рамках пересмотра приоритетности информационно-технического оборудования; и б) уменьшением потребностей в запасных частях и техническом обслуживании оборудования. Сокращение потребностей в ресурсах было частично нивелировано более высокими, чем было предусмотрено в бюджете, лицензионными сборами.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Медицинское обслуживание</b>	15,7	27,2

50. Сокращение потребностей в ресурсах было обусловлено главным образом отсутствием в 2017/18 году случаев медицинской эвакуации и необходимости в ритуальных услугах и было частично нивелировано потребностями в замене отслуживших свой срок дефибрилляторов для оказания неотложной помощи, что не было предусмотрено бюджетом.

## **V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее**

51. В связи с финансированием Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Генеральной Ассамблее предлагается принять следующие меры:

а) принять решение относительно использования неизрасходованного остатка средств в размере 1 252 400 долл. США, относящегося к периоду с 1 июля 2017 года по 30 июня 2018 года;

б) принять решение относительно использования прочих поступлений за период, закончившийся 30 июня 2018 года, в размере 248 100 долл. США, складывающихся из поступлений от инвестиций (63 100 долл. США), прочих/разных поступлений (84 900 долл. США) и списанных обязательств, относящихся к предыдущим периодам (100 100 долл. США).

**VI. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [72/295](#)**

([A/72/789/Add.4](#) и резолюция [72/295](#) Генеральной Ассамблеи)

*Просьба/рекомендация*

*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*

Что касается компенсаций в случае смерти или потери трудоспособности, то Консультативный комитет был также проинформирован о том, что по состоянию на 31 января 2018 года за период с момента создания Миссии по 25 требованиям были произведены выплаты на общую сумму 939 000 долл. США, при этом 2 требования находились в процессе рассмотрения. Консультативный комитет надеется, что расчеты по всем оставшимся требованиям будут произведены оперативно (пункт 10)

Одно из упомянутых требований было урегулировано 25 октября 2018 года. Второе требование в отношении сложного дела, связанного с инвалидностью, вызванной посттравматическим стрессовым расстройством, остается неурегулированным. В мае 2017 года заместитель Генерального секретаря полевой поддержке, действуя в консультации с Управлением по правовым вопросам Секретариата, разработал руководящие указания в отношении рассмотрения Секретариатом требований, связанных с посттравматическими стрессовыми расстройствами, которые согласуются с более широкими указаниями в отношении рассмотрения требований о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, согласованными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [52/177](#). Вышеуказанное дело по-прежнему находится на рассмотрении, и решение по нему будет принято после завершения обстоятельного анализа причин потери трудоспособности и подтверждения степени постоянной потери трудоспособности.